

Fête des écoles p. 2



Heliostats p. 22

MEYRIN ENSEMBLE



L'œil et la nature p. 28

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – JUIN 2018

Ecole des Boudires, Classe de Florine Peuzon, 5P Fioranza

Patrimoine bâti p. 5



Élèves et policiers p. 3

AGENDA

JUIN 2018

Mai à septembre

URBAN TRAINING
urban-training.ch
facebook.com/urban-training-gratuit

Jusqu'au samedi 16 juin

EXPO-RESIDENCE
Entrez par le jardin, travaux issus de la résidence de Joëlle Gagliardini
Entrée libre – tout public
Le CAIRN, villa du Jardin alpin
me-di 14h-18h
meyrinculture.ch

Mercredi 30 mai

CONTES
Les contes au panier, par Adriana Conterio
Dès 4 ans
Bibliothèque 14h
Réservation 022 989 34 74

Jeudi 31 mai

CONCERT CHORAL
Sapaudia, chœur transfrontalier
Esplanade du Lac à Divonne les Bains 20h
sapaudia.com

Vendredi 1^{er} juin

ETHNOPOLY
Elèves de 7^{ème} primaire
Organisation Maison Vaudagne et APE Meyrin
Horaires 8h-16h
ethno.meyrin@gmail.com ou 077 404 10 65
ethnopoly.ch

DINER-SPECTACLE 110 ANS MMM

Bal avec orchestre jusqu'à 1h du matin
Prix: adulte CHF 40.- / enfant jusqu'à 16 ans CHF 20.-
Salle de gym école de Meyrin-Village
dès 18h30
Inscriptions cartel@activitesmeyrin.ch
ou 022 989 35 75

Dimanche 3 juin

CONCERT SYMPHONIQUE
Arcus Caeli, orchestre symphonique de Meyrin
Forum Meyrin 18h
arcus-caeli.ch

Mercredi 6 juin

DECOUVERTE DU PATRIMOINE BÂTI
Présentation du recensement du patrimoine meyrinois
Avec le/la conseiller-ère d'Etat en charge du patrimoine et Pierre-Alain Tschudi, maire
dès le 1^{er} juin
Entrée libre
Aula de l'école des Boudines 18h
genevepatrimoine.ch

Mercredi 6 à vendredi 8 juin

EXPOSITION
Elèves des cours AHVM
Aula de la mairie
ahvm.ch

Jeudi 7 juin à dimanche 30 septembre

EXPO DE JEUNES MIGRANTS
Bois et mystère, par les élèves de l'ACCES II, classe de jeunes migrants non-accompagnés
Le Cairn, villa du Jardin botanique alpin
Vernissage mercredi 6 juin 17h30-19h

Samedi 9 et dimanche 10 juin

MEYRIN CUP
Deuxième tournoi de football international U11
Stade des Arbères
facebook.com/meyrincup

Samedi 9 juin

40 ANS APCJM
Scènes ouvertes élèves et professeurs
15h musiques classique et traditionnelles
17h élèves collèges Rousseau et De-Chavanne,
19h concert ateliers rock
22h concert « Back to the 80's »
Chapiteau de la Campagne Charnaux,
dès 15h
apcjm.ch

Dimanche 10 juin

ATELIER D'ECRITURE
Les mots du jardin, atelier sur l'herbe avec Cécile Quinson
Dans le cadre de l'expo Entrez par le jardin
Jardin botanique alpin 10h-12h
Adultes dès 16 ans – sur inscription
culture@meyrin.ch
Places limitées CHF 15.-/pers.
meyrinculture.ch

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
Présence de l'artiste Joëlle Gagliardini
Dans le cadre de l'expo Entrez par le jardin
14h-18h
Entrée libre – tout public
Le Cairn, villa du Jardin alpin
meyrinculture.ch

Mercredi 13 juin

PRESENTATION DE LA SAISON 2018-2019
Théâtre Forum Meyrin 20h
forum-meyrin.ch

Jeudi 14 à mercredi 27 juin

PIANO DANS LES RUES
Place des Cinq-Continents et place de Meyrin-Village
meyrinculture.ch

Samedi 16 juin

ATELIER DE DESSIN
Atelier de cartes postales, avec Joëlle Gagliardini
Dans le cadre de l'expo Entrez par le jardin 10h-15h
Dès 7 ans, sur inscription
culture@meyrin.ch
CHF 5.-/pers. Places limitées
meyrinculture.ch

Samedi 16 juin

ROCK ACROBATIQUE
Championnat suisse, organisé par Rock Dance Company
Salle Aimée-Stitelmann, Plan-les-Ouates
Éliminatoires 11h
Finales 17h
rockdancecompany.ch

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
Présence de l'artiste Joëlle Gagliardini
Dans le cadre de l'expo Entrez par le jardin
Entrée libre – tout public
Le CAIRN, villa du Jardin alpin 14h-18h
meyrinculture.ch

Samedi 16 juin au dimanche 16 septembre

LABO ARTISTIQUE ET DOCUMENTAIRE
Le grand atelier
Entrée libre – tout public
Le Cairn, villa du Jardin alpin
ve-di 14h-18h
meyrinculture.ch

EXPO PLEIN AIR
FACM@JBAM#2018! par le Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM)
Visites guidées au Jardin botanique alpin
Entrée libre sans inscription – tout public
Rdv Maison du Jardin sa-di 15h
meyrinculture.ch

EXPO BD-REPORTAGES
Meyrin, du réel au dessin
Cour devant le Cairn, villa du Jardin alpin,
horaires du jardin
meyrinculture.ch

Dès samedi 16 juin

JARDIN BOTANIQUE ALPIN
Programme d'été
Exposition: Les dernières de leur espèce, parcours didactique proposé
Expo photo: A la découverte des orchidées genevoises, parcours photographique proposé par Cédric Pauli

Dimanche 17 juin

JARDIN BOTANIQUE ALPIN
Programme d'été
visite: Les arbres remarquables du Jardin botanique alpin, parcours dendrologique avec Olivier Chatelain. 10h-11h
Conférence: La permaculture, mode ou solution d'avenir? Avec Mickaël Barcelo. 11h-13h au chalet du Jardin botanique alpin
Atelier: La cure dépurative et ses bienfaits, avec Odile Rodriguez. 14h-17h
Atelier sirop: Avec Brigitte Froidevaux. 14h-17h au chalet du Jardin botanique alpin

Mardi 19 juin

REPAS COMMUNAUTAIRE
Ouvert à tous
Maison citoyenne 12h-13h30

CONCERT CHORAL
Chorale L'Air de Rien, répertoire de chansons françaises
Aula de la Mairie au 2, rue des Boudines
12h30-13h30
Entrée libre, chapeau à la sortie

PAROLES DE QUARTIER
Un espace d'écoute, de parole et de lien
Maison citoyenne 17h-18h30

Vendredi 22 juin

SOIREE PRESENTATION APCJM
Salle Antoine-Verchère
info@apcjm.ch ou
022 783 02 98
apcjm.ch

Samedi 23 juin

NATATION SYNCHRONISEE
Journée suisse de tests
Meyrin Natation
Piscine du Livron, après-midi
meyrin-natation.ch

Dimanche 24 juin

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
Rencontre avec Nathalie Wetzel
Dans le cadre de l'expo plein air
FACM@JBAM#2018!
Entrée libre sans inscription,
tout public
Rdv Maison du Jardin 15h
meyrinculture.ch

NATATION SYNCHRONISEE
Démonstrations
Meyrin Natation
Piscine du Livron, après-midi
meyrin-natation.ch

Lundi 25 juin à samedi 14 juillet

MEYRIN-LES-BAINS
Transats, parasols, pataugeoire, bac à sable, buvette, roulotte d'animation...
Derrière Meyrincentre
Programmation détaillée meyrinlesbains.ch
(dès début juin)

Lundi 25 juin

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI
Atelier participatif sur la recherche d'emploi
Sur inscription au 022 785 34 79
(Antenne objectif emploi)
Maison citoyenne 14h-16h

Vendredi 29 juin

FÊTES DES ECOLES
Campagne-Charnaux dès 18h
Départ cortège carrefour rue des Boudines – avenue François-Besson 18h
Animations enfants, stands repas, fanfare, bal enfant, bal adulte (dès 22h30)

Samedi 30 juin

JARDIN BOTANIQUE ALPIN
Programme d'été
Visite: Les arbres remarquables du Jardin botanique alpin, parcours dendrologique avec Olivier Chatelain. 10h-11h
Visite: Les collections herbacées du Jardin botanique alpin, présentées par Maurice Callendret. 11h-12h
Conférence: Des chèvres et des poules menacées en ville? Pour quoi faire? Avec Claudia Steinacker-Chollet. 11h-16h
Atelier: Cuisiner les plantes sauvages, avec Odile Rodriguez. 14h-17h au chalet du Jardin botanique alpin

Dimanche 1^{er} juillet

JARDIN BOTANIQUE ALPIN
Programme d'été
Atelier: Comment un botaniste détermine-t-il une espèce? Avec Jérémy Tritz. 10h-12h.
Conférence: La permaculture: conseils et outils pour démarrer un potager, avec Mickaël Barcelo. 14h-16h au chalet du Jardin botanique alpin.

Dimanche 8 juillet

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
Rencontre avec Claire Mayet
Dans le cadre de l'expo plein air
FACM@JBAM#2018
Entrée libre sans inscription – tout public
Rdv Maison du Jardin 15h
meyrinculture.ch

MEYRIN

ENSEMBLE

LE RAYON

En sortant de la sieste, il regarde le plafond. Son attention est attirée par un rayon qui le parcourt. En le découvrant, il sourit. «c'est bientôt l'heure du goûter», se dit-il. Il se lève, croise ses amies et amis, s'habille avec l'aide des éducatrices. Il se débrouille bien pour ses quatre ans.

Après avoir pris une collation, il se remet à jouer. Il est absorbé à se construire un monde imaginaire. Au bout d'un laps de temps qu'il ne pourrait pas définir, il regarde de côté. Une autre strie est apparue, au-dessus de lui, sur sa gauche. Il sourit à nouveau. «Papa sera bientôt là». Et il se prépare aux retrouvailles. Il poursuit ses jeux, en se réjouissant.

Il tourne à nouveau la tête. Dans l'embrasure de la porte, son papa. Il lui saute dans les bras. Ils s'apprêtent et sortent du bâtiment. En longeant le couloir, un nouveau rayon. Le petit l'observe en souriant, et le quitte. Il touche au passage ces drôles d'objets qui entourent son école, et renvoient de la lumière à l'intérieur.

Un peu plus tard, alors qu'il est déjà chez lui, et qu'il a rejoint le pays des songes, le bâtiment semble éteint, désert. Un renard le longe, cherchant de la nourriture. Il a soudain le regard attiré. Devant le bâtiment, un phénomène étrange. La lune vient d'émerger, et se reflète sur un objet métallique en demi-sphère. Un rayon entre dans le

bâtiment, comme une présence légère, et en illumine un pan de mur. Le renard l'observe, fasciné, puis poursuit sa route.

Des rayons qui entrent dans un espace de vie enfantine. Des rayons qui marquent un enfant, et lui donnent des repères dans une journée. Des rayons qui surprennent le promeneur, homme ou animal, et le fascinent un instant. Lorsqu'une lumière légère peuple un quotidien, et surprend par son apparition, elle peut nous remémorer un peu de l'essentiel. Elle nous rappelle que la vie est faite de routine parfois, mais aussi de petits miracles, ténus et lumineux, qui nous accompagnent.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Julien Rapp (Voir aussi page 22)

ÉDUCATION _____	2
Le rendez-vous des écoliers _____	2
Mesures de circulation _____	2
Arbres à lolettes et festivités _____	3
Parlons ensemble français _____	3
Rencontres avec les classes _____	3
VIE COMMUNALE _____	5
Patrimoine bâti _____	5
Meyrin les bains _____	6
APCJM _____	6
Concert de la chorale «L'air de rien» _____	6
Ouverture de la Mini-Fève _____	6
Kermesse œcuménique _____	7
Bourse aux vêtements de Meyrin _____	7
Cartel des sociétés communales de Meyrin _____	7
Exposition des cours AHVM _____	7
À NOS AÎNÉ-E-S _____	7
Premanence sociale aînés _____	7
Le Club de Midi _____	7

Soirée des nouveaux aînés _____	7
Fête des nonagénaires et fête de l'eau _____	7
Thé dansant _____	7
ENVIRONNEMENT _____	8
Meyrin ville à croquer _____	8
Programme du jardin botanique alpin _____	9
Meyrin propre 2018 _____	10
Présence d'algues sur le lac des Vernes _____	10
Levée hebdomadaire des déchets organiques _____	10
URBANISME _____	13
Déviations de la rue Alphonse-Large _____	13
CONSTRUCTIONS _____	13
VIE ÉCONOMIQUE _____	15
L'AZIPRO _____	15
SPORT _____	16
Urban training à Meyrin _____	16
Championnat suisse 2018 _____	16

Camps de natation _____	16
Meyrin Cup _____	16
Le rugby féminin meyrinois _____	17
CULTURE _____	18
Piano dans la ville _____	18
Cinéglobe _____	18
Entrez par le jardin _____	19
Espace(s) d'un été _____	20
Bois et mytère d'une œuvre participative _____	21
Héliostats _____	22
Guilherme Botelho _____	23
ADMINISTRATION _____	24
VOX POPULI _____	27
Le Naïf _____	27
L'ŒIL ET LA NATURE _____	28
Les iris _____	28

LE RENDEZ-VOUS DES ÉCOLIERS ET DE LEURS FAMILLES EST DE RETOUR

LA FÊTE DES ÉCOLES DE MEYRIN-COINTRIN SE DÉROULERA À LA CAMPAGNE-CHARNAUX LE VENDREDI 29 JUIN 2018 DÈS 18H.

Départ et parcours du cortège

Cette année, le cortège reprendra son parcours historique et se formera sur la rue des Boudines. Le départ sera donné à 18h précises à la hauteur du carrefour rue des Boudines et avenue François-Besson. Le cortège se déplacera en direction de l'avenue de Vaudagne, puis bifurquera à la rue de la Campagne-Charnaux pour rejoindre le champ de fête.

Chevaux et musiciens

Nous espérons qu'un public nombreux viendra admirer ce joyeux défilé de 2'000 élèves accompagnés de leurs enseignants, des autorités communales, des sapeurs-pompiers, de la police municipale, de la Musique municipale de Meyrin et de joyeuses formations musicales, sans oublier les chevaux du Manège de Meyrin qui ouvriront la voie.

Consignes importantes

Par mesure de sécurité et afin de ne pas entraver le bon déroulement du défilé, nous vous remercions de rester sur les trottoirs et ne pas traverser le cortège! Arrivés à la Campagne-Charnaux, les enfants pourront se désaltérer aux emplacements prévus pour chaque école. Les parents sont priés de venir chercher leurs enfants à 18h45 à ces emplacements.

Animations et musique

Comme à l'accoutumée, les enfants pourront se divertir dans les diverses animations proposées (carrousels, bungee-trampoline, jeu Swissanim, maquillages, bal enfants, etc.). Les nombreux stands des sociétés communales satisferont les petites et grandes faims. La soirée sera rythmée par le passage de divers groupes sur scène, en commençant par la fanfare de la Musique municipale de Meyrin vers 19h, suivie d'un bal enfant, d'une démonstration de danse et, dès 22h30, d'un bal adulte.

Début des grandes vacances

Nous retrouverons avec plaisir les Meyrinoises et Meyrinois lors de cette sympathique manifestation estivale, où petits et grands fêtent ensemble, rituellement, la fin de l'année scolaire et le début des grandes vacances.

Danny Cassagnes et Christine Mabillard, service développement social et emploi



Fête des écoles 2017 © Commune de Meyrin

FÊTE DES ÉCOLES



Fête des écoles 2017 © Club d'activités photos de Meyrin

MESURES DE CIRCULATION DURANT LA FÊTE DES ÉCOLES

COMME CHAQUE ANNÉE, POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE CHACUN, LA CIRCULATION DANS LES RUES EMPRUNTÉES PAR LE TRACÉ DU DÉFILÉ SERA RÉGLEMENTÉE.

Les rues suivantes seront interdites au stationnement dès 10h et à la circulation entre 17h30 et 18h45 selon l'avancement du cortège. L'accès à tous types de véhicules motorisés sera de même impossible :

- avenue François-Besson (entre avenue de Vaudagne et rue des Boudines) ;
- avenue de Vaudagne (entre avenue Sainte-Cécile et rue de la Campagne Charnaux) ;
- rue de la Campagne-Charnaux

De plus, de 16h à 18h environ :

- la rue des Boudines sera fermée à la circulation
- l'accès au parking de la mairie et du centre commercial se fera uniquement par l'avenue de Feuillasse

Par ailleurs, durant la formation du cortège et lors du défilé, toutes les sorties des parkings privés et garages d'immeubles seront également bloquées.

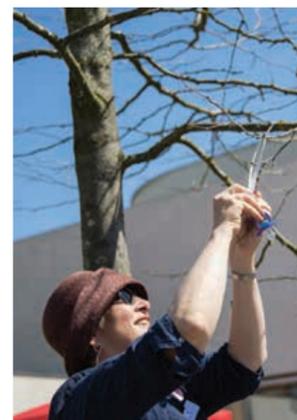
Nous comptons sur votre compréhension et votre collaboration pour permettre le bon déroulement de cette belle fête. Pour tout complément d'information, vous pouvez joindre le secrétariat de la police municipale au 022 989 16 00.

La police municipale



photos © Djoon Leuenberger

ARBRE À LOULETTES ET FESTIVITÉS



LE 21 AVRIL DERNIER, UNE « FÊTE DES PETITS » A ÉTÉ ORGANISÉE À MEYRIN DANS LE CADRE DE L'EXPOSITION ITINÉRANTE « DÉCOUVRIR LE MONDE ».



Cette journée, organisée par tous les partenaires du réseau petite enfance de Meyrin, a remporté un vif succès et attiré des dizaines de familles. Différentes activités y étaient proposées : décoration de pots de fleurs, maquillages, coin livres, espace mouvements et découverte d'instruments de musique, jeux adaptés aux plus jeunes, « sirop dansant »... Le clou de la journée fut sans conteste l'inauguration très officielle du seul et unique « Arbre à lolettes de Meyrin » par Nathalie Leuenberger, conseillère administrative en charge de la petite enfance. Situé entre l'école des Boudines et l'EVE Cité-Parc, il attend les lolettes, tétines et autres sucettes des enfants qui, devenus grands, pourront les accrocher délicatement aux branches de l'arbre.

PARLONS FRANÇAIS ENSEMBLE

D'avril à juin, la Plateforme pour l'intégration à Meyrin organise une série de moments de conversation en français, gratuits et ouverts à tous, dans différents lieux de la commune.

Sur une durée de trois mois, les associations, institutions et services communaux membres de la Plateforme pour l'intégration à Meyrin accueilleront les habitants ayant envie de pratiquer la langue à un ou plusieurs moments. Chacun le fera à sa manière: autour d'une tasse de café ou de thé, lors d'une activité ludique ou encore de bricolages.

Infos
Maison citoyenne
022 782 55 43
www.meyrin.ch

Juin						
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

- MAR 5 17h30 - 19h30 Conversation en français À la Maison citoyenne
- JEU 7 14h - 16h Conversation en français Au Foyer de Feuillasse
- VEN 8 14h - 16h Conversation en français À l'Eglise évangélique
- MAR 12 9h - 11h Conversation en français À l'école de Bellavista I
- MER 13 14h - 16h Conversation & animation Centre d'action sociale (CAS) À l'espace 1 du Forum Meyrin
- MAR 19 17h - 19h30 Paroles de quartier Avec le CEFAM et la Maison citoyenne À la Maison citoyenne
- JEUDI 21 - JUIN à partir de 18h Fête de clôture Jardin botanique alpin Rendez-vous À la villa du CARM

RENCONTRES AVEC LES CLASSES

LES POLICIERS MUNICIPAUX ÉCHANGENT AVEC DE JEUNES ÉLÈVES.

A l'automne 2017, des agents de la police municipale (APM) ont réitéré leurs visites auprès de classes de 5P des écoles meyrinoises. L'occasion d'aller à nouveau à la rencontre des plus jeunes, et partager un moment d'échange privilégié à l'issue duquel les élèves comme les policiers ont chacun appris de l'autre.

Rencontre et thèmes

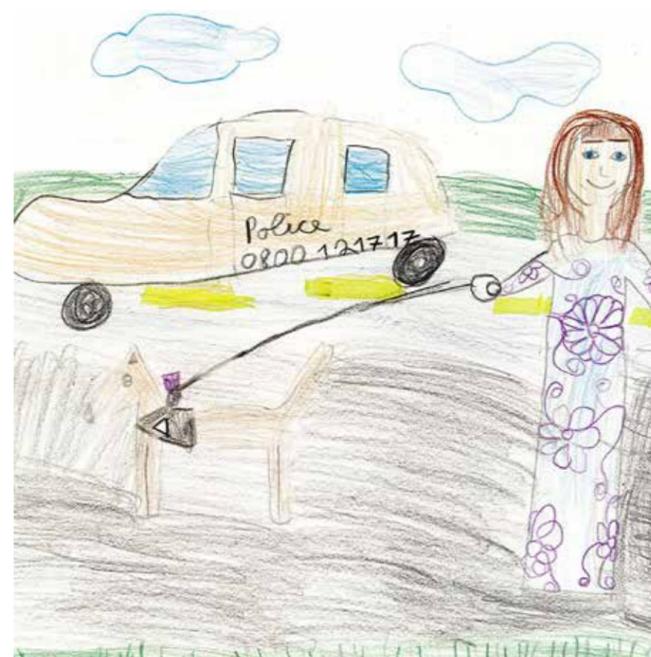
L'école demeure le fondement de l'apprentissage. Ces rencontres sont enrichissantes pour les agents venus présenter leur profession. Ils y découvrent l'imaginaire et la spontanéité de leur jeune public. Qu'il s'agisse des consignes de sécurité à observer lorsqu'on chemine sur le trajet de l'école, des règles à respecter lors de l'évacua-

tion de nos déchets ménagers ou encore des devoirs liés à la détention d'un chien, chaque thème abordé donne lieu à de vives interactions, mêlant questionnements et anecdotes.

Dessins

Contraints parfois d'interrompre le flot des demandes afin de conclure leur intervention, les APM invitent alors chaque élève à réaliser un dessin illustrant leur propre vision de la police ainsi que son rôle au sein de la population. Finalement, c'est une prochaine rencontre qui, au hasard d'une patrouille effectuée aux abords des préaux d'école, permettra de répondre aux interrogations laissées en suspens.

Appointé Frédéric Gut



**GARAGE
RELAIS
MEYRINOISE
SA.**

291 route de Meyrin
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch

**NEW Modèles spéciaux
Segio Cellano**

**HIT leasing
0,9%**

*Prime de CHF 1'000.- à CHF 3'000.-



Le N°1 des compactes

**OUVERT
LE
SAMEDI!**

10h-17h

2^{ème} site
d'exposition sur
notre parc
Rue des
Entreprises 9
face à Conforama

**Vente neuf et occasion - Achat/Crédit/Leasing
Mécanique/Carrosserie - Toutes marques**

*voir conditions en agence

SUZUKI

Way of Life!



AMS Electricité Sàrl

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT



L'électricien de votre région

AUBERGE DE CHOULLY

Ouvert du lundi midi au dimanche
midi salles et menus pour banquet

pour nous visiter

Rte du Crêt-de-Chouilly | 1242 Satigny
www.auberge-de-chouilly.com
Tél. 022.753.12.03



**Faites fructifier votre argent
avec une alternative judicieuse au compte épargne.**

Commencez à vous constituer un patrimoine et apprenez-en plus
sur nos possibilités de placement attrayantes sur:
www.raiffeisen.ch/economiserplus

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
meyrin@raiffeisen.ch www.raiffeisen.ch/meyrin

RAIFFEISEN



**Offre SPECIALE
à l'hôtel PALMARIVA**
sur l'île enchantresse
EVIA / Grèce



Séjour « pieds dans l'eau »
du 2 au 14.09.2018
en chambre double sur la base
de la formule du logement en
**Pension complète
ULTRA ALL INCLUSIVE**

Prix en chambre double standard
CHF 2'290.- Par personne

Vols directs Genève-Athènes-Genève
Transfert & encadrement compris

Tél 022.782 02 97
ou 076 5441946
E-mail: omniatravel@smile.ch

PATRIMOINE BÂTI

Une séance
d'information aura
lieu le mercredi
6 juin 2018 à 18h
pour découvrir
les résultats du
recensement des
bâtiments dignes
d'intérêt patrimonial
sur la commune.

Depuis 2015, l'Office du patrimoine et des sites et l'Office de l'urbanisme de l'Etat de Genève ont engagé un important travail de recensement du patrimoine bâti de l'ensemble du canton.

Un instrument de référence

Ce recensement vise à répertorier les bâtiments dignes d'intérêt. Il améliore ainsi la connaissance du patrimoine architectural et permet d'optimiser sa conservation. Il est en effet un excellent instrument de référence pour l'instruction des demandes d'autorisation de construire et la préparation de projets de développement urbain. Il permet aussi de dégager une vision d'ensemble sur le patrimoine bâti des communes ou des quartiers. Il oriente l'adoption des mesures de protection et fournit une matière première précieuse pour l'étude de l'architecture régionale. Ce recensement n'a toutefois pas de valeur légale et n'implique pas obligatoirement la mise en œuvre de mesures de protection.

Historiens et architectes à Meyrin

La commune de Meyrin a été l'une des premières du canton à accueillir historiens et architectes mandatés à la recherche des bâtiments dignes d'intérêt. Ces visites sur place font suite à un important travail de recherches historiques et bibliographiques, réalisées en amont.

Découvrir les résultats

Pour Meyrin, les résultats du recensement sont désormais finalisés et accessibles au public. L'Office du patrimoine et des sites invite les Meyrinoises et Meyrinois à venir les découvrir le mercredi 6 juin 2018 à 18h à l'aula de l'école des Boudines, en présence du conseiller d'Etat en charge du patrimoine et du maire de Meyrin à cette date, Pierre-Alain Tschudi. A cette occasion, les services de l'Etat de Genève répondront aux questions des habitants et leur feront la démonstration des outils de consultation en ligne mis à disposition. L'entrée à la séance d'information est libre.

Site internet

Sur le site www.genevepatrimoine.ch figurent des informations détaillées sur les objectifs, la méthode et les conditions imposées à cette démarche de recensement, indispensable au développement harmonieux de la commune et du canton.



Ancien buffet de la gare de Meyrin, chemin Adrien-Stoessel 8
© Catherine Theiller (2015), Office du patrimoine et des sites

Pour toute information complémentaire :

Office du patrimoine et des sites

Service de l'inventaire des
monuments d'art et d'histoire
Recensement
Département de l'aménagement,
du logement et de l'énergie (DALE)

Rue David-Dufour 1
Case postale 22
1211 Genève 8

email:
imah-recensement@etat.ge.ch

Tél: 022 546 60 87

Séance d'information:

Mercredi
6 juin à 18h

Aula de l'école
des Boudines

Rue des
Boudines 10

OUVRAGE- SOUVENIR DU BICENTENAIRE

Il sera disponible dès le 18 juin à la
mairie de Meyrin.

En 2016, Meyrin a vécu au rythme des divers événements de la commémoration du bicentenaire de son rattachement à Genève et à la Suisse (1816): table ronde d'historiens, tour à vélo transfrontalier, Fête des si Belles, spectacle « La fabuleuse histoire de Meyrin », inauguration de l'œuvre « Ici-Ailleurs », etc. Le Comité du Bicentenaire, organisateur des événements, a souhaité garder sous forme d'une plaquette-souvenir une trace de ces différents moments qui ont rassemblé les Meyrinois-es mais aussi les habitant-es de Saint-Genis-Pouilly.



Le Bicentenaire a réuni toutes les générations.
Manifestation «Par-delà les frontières», 20.05.2016.
© Commune de Meyrin

Un souvenir

Intitulée « Bicentenaire du rattachement de Meyrin à Genève et à la Suisse 1816-2016. Souvenirs d'une année de commémorations », cette plaquette d'une quarantaine de pages et constituée en grande partie de photos est disponible gratuitement sur demande à partir du 15 juin à la réception de la mairie et à la Bibliothèque Forum Meyrin.

François Beuret, archiviste communal



MEYRIN-LES-BAINS

Les habitants sont invités à s'inscrire pour préparer, dès le 25 juin, l'assiette des Meyrinois gourmets.

Meyrin-les-Bains s'installe durant trois semaines derrière Meyrincentre. Transats, parasols, pataugeoire, bac à sable, buvette et roulotte d'animation animeront le parc des Micocouliers, pour le plus grand bonheur des petits et des grands. Un air de vacances soufflera au sein de la Cité à l'orée de l'été.

Mets à déguster

L'édition 2018 se tiendra du lundi 25 juin au samedi 14 juillet. Grâce à la précieuse collaboration d'une vingtaine d'associations meyrinoises, les habitants pourront régaler leurs papilles de mets d'ici et d'ailleurs pendant les premières soirées estivales. La programmation détaillée peut être consultée dès début juin sur www.meyrinlesbains.ch.

Repas de midi

Tous les midis de la semaine, un excellent plat du jour, confectionné sur place par une équipe d'habitants-cuisiniers, vous est proposé dès 11h45 à un prix très abordable.

Inscriptions

Pour participer à cette aventure culinaire et collective nommée l'«Assiette des Meyrinois gourmets», supervisée par le cuisinier du Théâtre Forum Meyrin, Michel Nanchen, n'hésitez pas à vous inscrire auprès de ce dernier : nanchenm@yahoo.fr ou au 079 911 51 14.

Claire Nogarède et Christine Meyerhans – co-coordinatrices de Meyrin les Bains 2018, service développement social et emploi

Contact

Secrétariat de l'APCJM
6-8 avenue de Vaudagne
Sous-sol (abris) de l'école
enfantine de Meyrin Village
022 783 02 98 ou
info@apcjm.ch
www.apcjm.ch

CONCERT DE LA CHORALE L'AIR DE RIEN

CONCERT LE 19 JUIN À 12H30.

L'Air de Rien est une chorale composée de collaborateurs de l'administration communale et d'entreprises situées sur le territoire meyrinois, rejoints par des habitants de la commune. Emmenée par Sylvie Zahnd, cheffe de chœur, et par Luis Semeniuk, pianiste, elle a un répertoire composé de chansons françaises. Toi tu es mon autre, L'amour à la machine, Il est où l'bonheur, Les murs porteurs, Qui suis-je?, sont des titres abordés cette année par la chorale. La population est invitée à venir les découvrir le 19 juin à 12h30 à l'aula de la mairie, rue des Boudines 2. Entrée libre, chapeau à la sortie



Ouverture de la Mini-Fève

Une épicerie participative et paysanne aux Vergers inaugurée samedi 9 juin. Il s'agit de la première pierre à l'édifice de la ferme urbaine et sa future "Grande Fève", Supermarché Participatif Paysan de l'écoquartier des Vergers.

Programme :

A 11h, inauguration avec les acteurs du Supermarché participatif paysan des Vergers.
De 12h à 17h : Les meyrinois sont invités à faire leurs courses avec les paysans, artisans et coopérateurs

PENSEZ À LA PROCHAINE KERMESSE ŒCUMÉNIQUE

PRÉPARATION À LA KERMESSE DES 3 ET 4 NOVEMBRE 2018 À FORUM MEYRIN.

Marché aux puces

Réservez tout ce que vous n'utilisez plus et venez l'apporter dès maintenant au Centre œcuménique paroissial de Meyrin (entrée sous-sol). Nous pouvons aussi passer pour prendre vos trouvailles.

Confitures

Il n'est pas trop tard pour se mettre au travail. Des bocaux vides sont à disposition aux secrétariats du centre œcuménique, ouverts le matin entre 9h et 11h.

Contacts

Marché aux puces
022 782 40 72 (soir)
ou aux secrétariats

Confitures

secrétariats 022 782 00 28
ou 022 782 01 42 (9h-11h)

BOURSE AUX VÊTEMENTS DE MEYRIN

Horaires juin 2018 :

Jeudi 7 juin

14h30 - 18h30
vente, enregistrement,
remboursement

Jeudis

14, 21, 28 juin
14h30 - 17h
vente, remboursement

Samedi 23 juin

9h30 - 11h30
vente uniquement

Infos

Renseignements
Secrétariat AHVM
022 782 32 00
www.ahvm.ch

La Bourse aux vêtements ferme durant les vacances d'été.

Réouverture jeudi 30 août 14h30-17h pour la vente et le remboursement.

CARTEL DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN

FERMETURE ESTIVALE

Le secrétariat sera fermé du lundi 16 juillet au vendredi 10 août 2018 inclus. Après cette pause estivale, il sera ouvert aux sociétés membres dès le lundi 13 août selon l'horaire habituel. Comme de coutume, le comité du Cartel donne rendez-vous aux membres de comités des sociétés, en septembre, autour d'une collation. Nous rappelons que le but de cette soirée permet aux anciens et aux nouveaux comités de se rencontrer et ainsi de faire connaissance. Le Cartel souhaite aux Meyrinoises et Meyrinois un très bel été.

*Thierry Magnin,
président du Cartel*

Infos

Cartel des sociétés communales de Meyrin
022 989 35 75
cartel@activitesmeyrin.ch
www.activitesmeyrin.ch

EXPOSITION DES COURS AHVM

ELLE AURA LIEU DU 6 AU 8 JUIN À L'AULA DE LA MAIRIE.

CRÉATIONS

Plusieurs activités créatives seront représentées. Parmi elles, le vitrail Tiffany, dont la méthode consiste à entourer une pièce de verre de bandes de cuivre et à souder l'intégralité du sujet. Parmi elles également, l'ikebana, art floral japonais qui a pour but d'allier la beauté naturelle des végétaux afin de créer un arrangement. On trouvera aussi des objets de couture créative, permettant de confectionner des objets en tissu ou en feutrine ainsi que du patchwork. Le dessin et la peinture pour adultes, avec l'enseignement de plusieurs techniques, et pour enfants, avec une initiation adaptée à l'âge, y seront également présentés. De même que la peinture sur soie, avec approche de différents procédés de peinture aboutissant à une réalisation originale.



VERNISSAGE

L'AHVM se réjouit de recevoir toutes les personnes intéressées par ses travaux et ses cours, au vernissage qui aura lieu le mercredi 6 juin dès 17h30. L'occasion de partager un moment convivial.

AHVM

APCJM

L'ASSOCIATION OUVRE CE MOIS LES INSCRIPTIONS À SES PROCHAINS COURS, QUI COMMENCENT LE 3 SEPTEMBRE.

L'APCJM (Association pour la promotion de la culture des jeunes Meyrinois) compte aujourd'hui 210 élèves pour seize professeurs. Ceux-ci offrent un enseignement varié : initiation musicale, piano, batterie, violon, alto, guitare (classique, flamenco, jazz, rock), chant, flûte traversière, basse, harpe mais également théâtre, arts plastiques et danse naturelle. Les cours de l'APCJM reprendront le 3 septembre 2018, soit une semaine après la rentrée des classes.

Mouvements

Anne Millischer (violon) et Khaled Arman (guitare) reprennent leur activité de professeurs au sein de notre association après une année sabbatique. Leurs remplaçants respectifs, Jeanne Mathieu (violon) et Chiara Berardengo (guitare), continueront l'enseignement en tant que titulaires. Paul Portmann, notre professeur de guitare classique depuis plus de 26 ans, a décidé de prendre sa retraite. Nous regrettons profondément son départ. Nous avons la chance de compter, parmi nos professeurs, un répertoire varié de cours de guitare, avec un enseignement de qualité. Il est d'ores et déjà possible de s'inscrire pour l'année scolaire 2018-2019 au moyen du bulletin d'inscription disponible sur le site de l'association ou auprès de notre secrétariat.

*Jean-Luc Christen,
président de l'APCJM*

À NOS AÎNÉ-E-S

PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale «aînés» peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants :

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

Horaires de la permanence :

sans rendez-vous, le mardi de 13h30 à 16h30 à la mairie.

LE SERVICE DES AÎNÉS DE LA COMMUNE ORGANISE

le Club de Midi

Réservé aux personnes du 3^e âge et isolées

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

A la réception de la Mairie,

rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée, 8h-12h et 13h30-17h.

REPAS DES MERCREDIS 6 ET 13 JUIN

- Sangria
- Jambon et melon
- Escalope de dinde panée, pommes frites, petits pois et carottes
- Coupe de fraises Chantilly
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

CHF 13.- tout compris

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

SOIRÉE DES NOUVEAUX AÎNÉS

La soirée des nouveaux aînés aura lieu le jeudi 17 juin 2018 à la salle Antoine-Verchère.

A cette occasion, le service des aînés se présentera et vous invitera à un show inédit avec des stars du rire du Swiss Comedy Club. Une invitation parviendra aux personnes entrant en âge AVS durant l'année 2018, les conjoints seront également les bienvenus.

Service des aînés

FÊTE DES NONAGÉNAIRES ET FÊTE DE L'EAU

Deux événements touchant les aînés auront lieu en juin.

La fête des nonagénaires se déroulera vendredi 1^{er} juin à la ferme de la Golette, des 11h45.

La fête de l'eau, destinée à sensibiliser les aînés au fait de boire suffisamment, se déroulera quant à elle vendredi 22 juin à la Campagne Charnaux. Elle débutera également à 11h45.

THÉ DANSANT

Le thé dansant prend sa pause estivale dès le mois de juin. Il sera de retour au mois d'octobre 2018. Il souhaite en attendant un bon été à tous les danseurs !

Meyrin ville à croquer

Conscient des enjeux majeurs que sont la biodiversité, l'alimentation et la santé, le service de l'environnement propose cette année des aménagements et événements en lien avec ces thématiques.

Ces actions répondent notamment à une résolution du Conseil municipal proposant de remplacer une partie des plantes décoratives par des plantes comestibles, aromatiques ou médicinales en libre accès.



© Commune de Meyrin

POTAGERS POUR LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DES CHAMPS-FRÉCHETS

En partenariat avec l'association Terragir, plusieurs classes de l'école primaire ont été initiées aux joies de la culture de potagers. Ce projet a permis aux petits et grands de l'établissement de collaborer à la réalisation d'un projet éducatif et gourmand. Alors que l'association Terragir s'est occupée d'accompagner les classes de 7P, dans le cadre d'interventions en salle, le service de l'environnement a quant à lui accueilli des classes de 1P-2P dans les serres du centre de voirie et horticole (CVH) afin d'y préparer des plantons. Par ailleurs, l'ensemble des classes a pris part à la mise en place de six cadres en bois qu'elles ont remplis successivement de matière végétale en décomposition et de terre, selon les principes de la permaculture. Une fois les Saints de glace passés, les plantons d'une multitude de variétés de plantes aromatiques et de légumes ont pu être plantés par les enfants, qui sont déjà impatients de pouvoir récolter, goûter et partager leurs productions.

Manger plus de fruits

Aujourd'hui, on préconise la consommation quotidienne d'au moins 400 gr de fruits et légumes pour lutter contre l'obésité et prévenir les maladies cardiovasculaires, le diabète et certains cancers. Or, diverses études démontrent que les enfants ayant pratiqué le

jardinage mangent plus de fruits et légumes. En plus des bienfaits au niveau éducatif, participatif et d'apprentissage, la culture de potagers peut ainsi contribuer à établir chez les enfants les bases d'une alimentation saine dans un environnement sain.

CONFÉRENCES ET ATELIERS AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN

Le Jardin botanique alpin propose depuis février des conférences, visites et ateliers dans divers domaines, notamment la conservation de la biodiversité, les soins naturels aux plantes, la permaculture, la santé et l'alimentation. Citons par exemple des ateliers de cuisine ou de cure dépurative à base de plantes sauvages par Odile Rodriguez, la réalisation de conserves, de sirops ou de confitures par Brigitte Froidevaux, la préparation et la plantation de légumes sur une butte de permaculture en partenariat avec l'association des Incroyables Comestibles de Meyrin, ou même des découvertes gustatives sur différents sites de fleurs comestibles.

BACS DE COMESTIBLES À PARTAGER

Cinq parcs communaux disposent depuis mai dernier de bacs plantés de légumes, de fruits et d'aromates en libre-service. Disposés en groupe de trois éléments de différentes hauteurs, ces bacs sont composés de plusieurs couches de matière organique décomposée à divers stades. Cela permet de limiter l'arrosage et d'enrichir le sol selon les principes de la permaculture. Ces bacs permettent ainsi de contribuer aux plaisirs gustatifs et à la bonne santé publique. Fontaines de fraises, tours de tomates, potirons, courgettes, basilic, mélisse, origan, ciboulette agrémentent la zone de pique-nique des Arbères, le parc de la Tour, le parc Perrault-de-Jotemps, le parc de l'Auberge et la promenade des Ailes.

Partager

Les garanties de réussite et de durabilité d'un tel projet dépendront du respect et de la bienveillance des utilisateurs. Il est donc recommandé de prélever les gourmandises convoitées avec finesse et modération, sans oublier de les partager!

FLEURISSEMENT ESTIVAL COMESTIBLE

Le fleurissement communal sera agrémenté durant l'été de plantes aux fleurs comestibles, rigoureusement sélectionnées pour leurs propriétés décoratives afin de garantir un fleurissement de qualité. Salades colorées, sirops, gratins, poêlés ou infusions sont autant d'utilisations que l'on peut faire de ces fleurs de massifs qui allient plaisir des yeux et plaisir gustatif.

Dates de cueillette

S'agissant d'un test à viabiliser auprès du médecin cantonal, la cueillette et la dégustation ne seront permises que lors des deux visites «Ville à croquer» organisées les

15 juillet et 16 septembre. Des informations spécifiques sur le mode de consommation de ces plantes seront alors communiquées. Ces précautions sont prises afin d'éviter d'éventuelles complications dues à une surconsommation, une intolérance ou une mauvaise préparation de ces végétaux. Citons par exemple le sureau noir (*Sambucus nigra*), plante indigène, aux propriétés médicinales ou gustatives reconnues mais qui peut être toxique dans divers cas.

LES JARDINS SUSPENDUS DE MEYRIN-VILLAGE

Le nouveau projet de fleurissement éphémère, à voir jusqu'au 15 octobre 2018 sur la place de Meyrin-village, cherchera comme chaque année à surprendre tout en offrant des espaces de délasserment ludiques et variés.

Prendre de la hauteur

Après avoir proposé des modules en bois proches du sol garnis de plantes labellisées Genève Région Terre Avenir (GRTA) et supportant le sec, le service de l'environnement proposera cette fois-ci des structures métalliques aériennes, habillées de plantes comestibles et décoratives. Dans ces structures d'échafaudages, de pergolas ou de suspensions se trouveront des jardins verticaux ou oscillants, comme une invitation à imaginer les villes vertes de demain.

Respect de l'environnement

Comme chaque année, le service de l'environnement a conçu un projet qui respecte les principes du développement durable. Les matériaux utilisés sont en majeure partie récupérés ou loués. Les échafaudages sont mis à disposition par une entreprise locale, de vieilles roues de vélo servent de châssis pour les suspensions, des conteneurs à papier sont transformés en bacs, de vieux bancs trouvent une seconde vie, etc. De plus, les plantes ont été produites sans pesticides et dans un terreau bio.

Un nouveau partenariat

Après une collaboration en 2017 avec des fournisseurs représentant le label GRTA, le service de l'environnement s'associe cette année avec le service de la culture, qui suspendra aux structures quelques dessins de l'artiste Joëlle Gagliardini. Au fil des semaines, ses œuvres seront grignotées par les plantes comestibles.

Jérémy Astorg, service de l'environnement

INAUGURATION

L'aménagement éphémère de la place de Meyrin-Village sera inauguré le mercredi 6 juin 2018 à 18h30.

INFO

facebook.com/jbameyrin
meyrin.ch ou meyrinculture.ch

PROGRAMME DU JARDIN BOTANIQUE ALPIN

DÈS 16 JUIN

Expo: Les dernières de leur espèce, parcours didactique
Avec Maurice Callendret, jardinier et responsable du Jardin botanique alpin.

Expo photo: A la découverte des orchidées genevoises
Parcours photographique proposé par Cédric Pauli.

17 JUIN

Atelier: la cure dépurative et ses bienfaits
Présentation suivie d'un atelier gratuit. Avec Odile Rodriguez. 14h-17h

Visite: Les arbres remarquables du Jardin botanique alpin
Parcours dendrologique du jardin. Avec Olivier Chatelain, chef du service de l'environnement. 10h-11h

Conférence: La permaculture, mode ou solution d'avenir?
Avec Mickaël Barcelo, membre des Incroyables comestibles Meyrin. 11h-13h au chalet du Jardin botanique alpin.

Atelier sirop
Atelier gourmand. Avec Brigitte Froidevaux. 14h-17h au chalet du Jardin botanique alpin.

30 JUIN

Visite: Les arbres remarquables du Jardin botanique alpin.
Parcours dendrologique du jardin. Avec Olivier Chatelain. 10h-11h

Visite: Les collections herbacées du Jardin botanique alpin.
Présentation par Maurice Callendret. 11h-12h

Conférence: Des chèvres et des poules menacées en ville? Pour quoi faire?
Présentation de Pro Specie Rara et son programme de conservation animalier au Jardin botanique alpin. Avec Claudia Steinacker-Chollet. 11h-16h

Atelier: Cuisiner les plantes sauvages.
Atelier gratuit et tout public. Avec Odile Rodriguez. 14h-17h au chalet du Jardin botanique alpin.

1^{ER} JUILLET

Atelier: Comment un botaniste détermine-t-il une espèce?
Exemple concret de détermination et réalisation d'herbiers. Avec Jérémy Tritz, jardinier-botaniste. Atelier gratuit. 10h-12h.

Conférence: La permaculture: conseils et outils pour démarrer un potager.
Avec Mickaël Barcelo. 14h-16h au chalet du Jardin botanique alpin.



© Commune de Meyrin



MEYRIN PROPRE 2018

Bilan de la manifestation

Samedi 21 avril, par une belle journée ensoleillée, Meyrin propre a connu sa 18^e édition. 230 habitants de la commune se sont donné rendez-vous pour participer à cette action citoyenne, co-organisée par l'AHVM, le service de l'environnement et la commune de Meyrin. Cette belle journée de rencontre, multi-générationnelle et multiculturelle, a ses habitués et ses nouveaux venus. Les échanges se font dans le respect et la convivialité.

Déchets ramassés

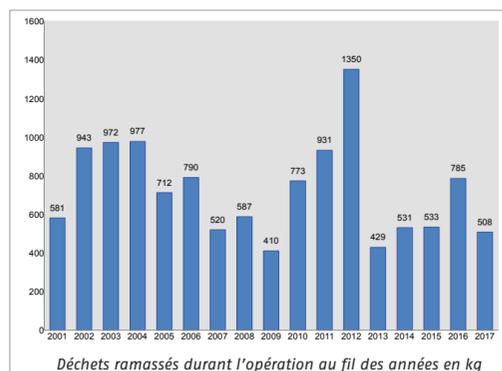
Les bénévoles ont consciencieusement ramassé 401 kg de déchets dont : 5 kg d'aluminium, 8 kg de PET, 300 kg de déchets à incinérer, 40 kg de verre, 3 kg de papier 45 kg de déchets divers. D'après les appréciations des participants, beaucoup de secteurs, relativement propres, sont assez bien notés.

Ambiance

Le ramassage s'est terminé autour de grillades et de salades variées, offertes par la commune de Meyrin, avec un tirage au sort et une animation musicale offerte par le groupe Aligator. Tous les participants sont repartis avec un assortiment de plantes aromatiques en remerciement.



photos © AHVM



Ratiba Dhina

Présence d'algues sur le lac des Vernes

La prolifération d'algues sur le lac des Vernes est liée à un excès de nutriments présents dans l'eau, notamment de l'azote et du phosphore. S'agissant d'un milieu relativement jeune, il est en phase d'observation et d'analyse, afin de déterminer si

un équilibre adéquat va s'instaurer spontanément à terme ou s'il convient de prendre d'autres mesures en lien avec la qualité de l'eau. Actuellement, il n'est pas prévu d'enlever ou de détruire ces algues, ce qui n'arrêterait pas leur prolifération. Par ailleurs, malgré son caractère inesthétique, cette situation n'a pas d'incidence nocive sur la faune et la flore.

© Commune de Meyrin



LEVÉE HEBDOMADAIRE DES DÉCHETS ORGANIQUES

ELLE SERA REPORTÉE D'UN JOUR DÈS LE 11 JUIN 2018

Suite à l'augmentation de la population d'environ 1'000 personnes en 2017, la levée des déchets ménagers est particulièrement chargée les lundis, ce qui ne permet plus d'effectuer le même jour la levée des déchets organiques de jardins et de cuisine. C'est pourquoi, dès le 11 juin 2018, les conteneurs à déchets organiques devront être sortis les lundis soirs en vue de leur levée les mardis. D'autre part, la campagne de récupération des déchets de cuisine a rencontré un vif succès : 12.8 tonnes de déchets de cuisine supplémentaires ont été collectés en 2017 par rapport à 2016. Cette situation accroît la charge de la levée et induit ce changement organisationnel. Par ailleurs, Meyrin a été la première commune de Suisse romande à collecter sélectivement les déchets de cuisine en 1989. Cet écocoste au quotidien est bien dans l'ADN des Meyrinois, est ceci est confirmé par les résultats obtenus. Néanmoins, il convient de poursuivre cette démarche de tri des déchets de cuisine. Ceux qui ne le font pas encore sont invités à rejoindre les trieurs des déchets à la source, pour le bien-être collectif et l'avenir des générations futures.

PHARMACIE DE MEYRIN
M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch
Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00



La grande pharmacie de quartier au coeur de la cité

Nouveau dans votre espace esthétique



4 voyages phyto-aromatiques, une expérience soin corps sur mesure.

Pour fêter les pères... nous prenons soin du masculin !

En Juin...
-20% pour les Hommes

Institut de Beauté & Bien-être à Meyrin
Ouvert : Lu-Ve 9h-19h, Samedi 9h-17h
1 rue des Boudines | 022 785 40 83
www.institut-carpediem.ch



Votre espace beauté Féminin - Masculin

We speak English - Wir sprechen Deutsch



Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 www.ypilon-creation.ch

meyrincentre

Au coeur de la cité, au coeur de vos envies.



40 commerces à votre service
6 restaurants et snacks



550 places gratuites **stpg** - en tram 14 en bus 57
Découvrez nos commerces sur www.meyrincentre.ch



Votre centre de santé



AllergoTest
Souffrez-vous de symptômes allergiques? Effectuez notre test d'allergie rapide.



Entretien de polymédication
Au clair avec vos médicaments? Prenez plusieurs médicaments en toute sécurité grâce à une consultation personnalisée.



DiabetoTest
Connaissez-vous votre valeur de glycémie et votre risque de souffrir de diabète? Nous mesurons votre hémoglobine glyquée.

Pharmacie Amavita Champs-Frêchets
Promenade des Artisans 34
1217 Meyrin

Pharmacie Amavita Jura
Rue de la Prulay 2bis
1217 Meyrin

AMAVITA +

INFORMATIQUE POUR TOUS

Gabriele Egli • Formatrice en applications informatiques



COURS SUR WINDOWS, MAC, TABLETTE ANDROID ET IPAD
FRANÇAIS OU ANGLAIS • LIEU DU COURS À CHOIX • PRIX À LA CARTE

Plus de 15 ans d'expérience dont 10 ans auprès des seniors

Rue des Bugnons 10, 1217 Meyrin • Mob. 079 153 29 47
www.PCmadeEASY.biz • gaby@PCmadeEASY.biz

OSCAR

PLOMBIER BARONCIANI



Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch

Plus pour votre argent
www.meyrinoise.ch

Impressionne à tout point de vue.

cee'd | cee'd sw
GT-Line

Avec un sensationnel équipement GT-Line supplémentaire, par rapport au modèle Trend, d'une valeur de CHF 4550.-
New Kia cee'd 1.0 L T-GDi GT-Line man. 120 ch dès CHF 23550.-

2,9 L

Prime CHF 1'500.-
Bonus d'échange CHF 3'000.-

Votre agent de proximité
Mécanique - Carrosserie

**GARAGE
RELAIS
MEYRINOISE
SA.**

www.meyrinoise.ch
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

Sicile dès CHF 995.- ttc

adgentes
créateur de voyages

Découvrez l'Italie

Week-end à Rome, Florence ou Naples

Dès CHF 320.-
Votre agence de voyage au 1er étage du Centre Commercial

Plus d'informations sur www.ad-gentes.ch
meyrin@ad-gentes.ch
022 782 44 44

À votre service pour des voyages à votre mesure!

VISILAB fête ses 30 ans

OFFRE ANNIVERSAIRE
VOTRE ÂGE +30 ans = VOTRE % de réduction sur la monture*

*Votre rabais en % sur la monture correspond à votre âge + 30 ans (maximum 100 % de rabais), à l'achat d'une paire de lunettes optiques (monture et verres correcteurs). Valable jusqu'au 15 juillet 2018 sur tout l'assortiment sauf marques exclues, voir liste en magasin ou sur www.visilab.ch. Non cumulable avec d'autres avantages.

www.visilab.ch
VISILAB LABEL DE QUALITÉ SUISSE

URBANISME

MEYRIN ENSEMBLE - JUIN 2018 - N° 206

Déviation de la rue Alphonse-Large



© Commune de Meyrin

Explicatif des changements suite aux travaux

La commune de Meyrin, l'Hôpital de la Tour et la Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI) se sont accordés sur des échanges de terrains. Ces échanges ont permis à l'Hôpital d'agrandir ses bâtiments et créer des parkings pour accueillir les visiteurs. La rue Alphonse-Large a été déplacée dans le cadre de ce chantier.

Piste cyclable

Cette nouvelle voie en chaussée béton possède un trottoir de chaque côté. La Commune a profité de ces travaux pour créer une piste cyclable à deux directions. Les différents réseaux ont été déplacés et implantés sous la nouvelle route. En parallèle, un nouvel éclairage public a été posé et l'arrêt de bus est désormais équipé d'un abri.

Chemin piéton

L'avenue Jacob-Daniel-Maillard, très impactée par les travaux pendant cette période, redevient une voie interdite à la circulation hors transports publics et vélos. Une borne amovible régulera ces accès. Un nouvel espace en prairie avec chemin piéton relie désormais la rue Alphonse-Large à l'actuel accès au parc de la Tour.

Service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie

CONSTRUCTIONS

REQUÊTES EN AUTORISATION DE CONSTRUIRE

6 avril 2018

DD 110376, Madame Anick BODMER, régularisation de l'agrandissement d'un cabanon, 30, chemin des Ceps.

10 avril 2018

DD 111418, FAZ ARCHITECTES Mme Véronique FAVRE, remplacement d'une clôture - abattage d'arbres et transformation d'un mur d'enceinte, 7, chemin du Jardin-Alpin.

16 avril 2018

DD 111416, M. et Mme ZOSSO p.a. OMARINI MICELLO ARCHITECTES SA, transformation et agrandissement d'un bâtiment d'habitation - abattage d'arbres, 2, chemin des Ceps.

DD 111437, PRONAY SA M. Jean-Marc JUNOD p.a.

M. Jean-Marc JUNOD, construction de trois villas contiguës, de garages et de places de parking - mise en place de murs séparatifs - abattage d'arbres, 9, 9A, 9B, chemin du Marais-Long.

18 avril 2018

DD 111446, DGGC - Service des routes, construction d'un giratoire, avenue A.-F.-Dubois et avenue Sainte-Cécile.

30 avril 2018

DD 108536/3, CP DE LA BERGERE SA, (construction d'un immeuble multi-activités) - modifications diverses du projet initial, 3-3A-3B, rue de la Bergère.

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE DÉLIVRÉES

4 avril 2018

DD 111089, HOSPICE GENERAL M. Daniel SCHEIWILER, régularisation d'une installation de boîtes aux lettres, 54, avenue de Mategnin.

6 avril 2018

APA 49871, M. David KUNSTLER c/o DKARCHITECTURE, transformation et rénovation d'un appartement au 5^e étage, 59, avenue de Vaudagne.

9 avril 2018

APA 49775, M. Stefan ELSASSER c/o VALORA SCHWEIZ AG, transformation intérieure d'un local commercial, 24, avenue de Feuillasseau rez-de-chaussée d'une usine, 8, rue de Veyrot.

10 avril 2018

APA 49738, M. Raymond PARENTE c/o STUTZ IMMOBILIER SA, rénovation d'un appartement au 2^e étage, 9, avenue François-Besson.

APA 49380, M. Kenneth CIAPALA, amélioration de la performance thermique par la création d'une isolation

intérieure - création d'ouvertures en toiture, 8A, chemin PERRAULT-DE-JOTEMPS

11 avril 2018

APA 49791, MOSER VERNET & CIE SA, « centre commercial de Meyrin » division d'un local commercial en deux, 24, avenue de Feuillasse.

13 avril 2018

APA 50005, OMNIREAL SA p.a. LES REGISSEURS ASSOCIES SA, rénovation d'un appartement au 1^{er} étage, 65, rue de la Prulay.

16 avril 2018

APA 49873, M. Nicola DI PAVODA, création de 2 forages et installation de sondes géothermiques, 127, chemin du Vieux-Bureau.

17 avril 2018

APA 49709, M. Michael WOLFON c/o PARA-MEYRIN SA, transformation de bureaux au 1^{er} étage, 267, route de Meyrin.

18 avril 2018

APA 49949, M. Timo RAJAKOSKI c/o LE RHONE SA, aménagement de bureaux au rez supérieur, 96, route du Nant-d'Arvil

19 avril 2018

APA 50038, M. Giovanni & Mme Adalgisa TRESCA, construction d'un abri de jardin, 9C, chemin Vert.

20 avril 2018

DD 111200, DETA SERVICE DES ROUTES, réalisation d'une paroi antibruit, route de Meyrin.

24 avril 2018

DD 110955, Gestron pour La Tour Sàrl, transformation et rénovation des blocs opératoires existants - B1, 5, avenue Jacob-Daniel Maillard.

25 avril 2018

DP 18753, Marti Construction SA, construction d'un bâtiment d'activités mixtes, 81-83, chemin du Vieux-Bureau.

26 avril 2018

APA 50015, M. David GERMAIN c/o REGIE DU RHÔNE SA, rénovation d'un appartement au 3^e étage, 11, chemin Léon-Guerchet.

APA 50002, M. Nicolas MARCHARD c/o COMPTOIR IMMOBILIER SA, rénovation d'un appartement au 3^e étage, 40, rue de la Prulay.

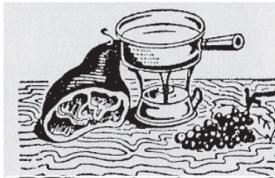
APA 50015, M. David GERMAIN c/o Régie du Rhône SA, rénovation d'un appartement au 3^e étage, 11, chemin Léon-Guerchet.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

Restaurant de Mategnin



37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin
Restauration traditionnelle
3 plats du jour à midi
Pizza au feu de bois



Tél. 022 782 06 88
Fermé le Dimanche et Lundi

www.cafedemategnin-meyrin.ch

Salon Lavoir BLANCHIC

022 782 30 86

5kg lavé, séché et plié CHF 20.-

Lavé, repassé et plié:

- Drap CHF 6.-
- Fourre de duvet CHF 7.-
- Taie d'oreiller CHF 2.-
- Nappe dès CHF 10.-
- Serviette CHF 1.-

17 rue François Besson - 1217 Meyrin

LAMELLE GLASS & STORE SA
VITRERIE - MIROITERIE - STORES

7/24 **DEPANNAGE URGENCE**
022 782 08 88

48, chemin Delay 1214 Vernier - info@lamelle-glass.ch - T. 022 782 08 88

TOYOTA
HYBRID TEST DAYS
1.6. – 12.6.2018



AVANTAGE CLIENT JUSQU'À CHF 5'640.- ET LEASING 0%*



Emil Frey SA, Centre Automobile aux Vernets
Rue François-Dussaud 13, 1227 Genève-Les Vernets
022 308 5 508, www.emilfrey.ch/vernets

* Yaris Hybrid Trend 1.5 HSD, 74 kW, Ø cons. 3,6 l/100 km, CO₂ 82 g/km, rend. éner. A. Emissions de CO₂ liées à l'approvisionnement du carburant et/ou de l'énergie électrique: 19 g/km. Auris Hybrid Trend 1.8 HSD, 100 kW. Prix de vente net conseillé, TVA incl., CHF 33'550.- déduction faite de la prime de contrat de CHF 2'500.-, déduction faite de la prime hybride de CHF 1'000.- = CHF 30'050.-, avantage équipement additionnel d'une valeur de CHF 1'500.- inclus, pack Plus Trend Auris: avantage CHF 640.- inclus = avantage client total de CHF 5'640.-. Ø cons. 3,9 l/100 km, CO₂ 91 g/km, rend. éner. A. Emissions de CO₂ liées à l'approvisionnement du carburant et/ou de l'énergie électrique: 21 g/km. Ø des émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 133 g/km. Conditions de leasing: taux d'intérêt annuel effectif 0,00%, assurance casco complète obligatoire, 5% de dépôt de garantie du montant à financer (mais au moins CHF 1'000.-), durée 24 mois et 10'000 km/an. Nous n'acceptons pas les contrats de leasing s'ils entraînent le surendettement. Ces offres sont valables pour les signatures de contrat avec mise en circulation du 1^{er} mai 2018 au 30 juin 2018 ou jusqu'à révocation.

L'AZI (PRO)

Stéphane Oberson explique le dynamisme renouvelé de l'association, active au sein de la ZIMEYSAYER.



De l'AZI à l'AZIPRO

« Le Comité de l'AZI s'est également investi dans un travail de professionnalisation de l'association, qui deviendra bientôt l'AZIPRO. Bénévole jusqu'à l'automne 2017, le secrétaire de l'association bénéficie aujourd'hui d'une convention tripartite entre l'AZI, les communes de Meyrin et de Satigny, et la Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI). L'objectif pour 2020 est d'offrir aux membres de la future AZIPRO un secrétariat permanent répondant aux besoins et aux attentes des membres et de tous les partenaires institutionnels du canton. Par la convention, l'AZI est aussi tenue d'augmenter le nombre de ses membres, et d'assurer la participation et la gestion financière et administrative des éco-parcs organisés par la FTI. »

Liens établis

« Fort de son engagement renouvelé, le Comité de l'AZIPRO a établi des liens avec d'autres institutions, qui permettent d'entrevoir de nouvelles collaborations. Le Président a ainsi rencontré son homonyme de l'AZI-PLO, l'association de la zone industrielle de Plan-les-Ouates, importante elle aussi dans le canton. Une rencontre avec la Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève (CCIG), a par ailleurs permis de dégager deux axes importants d'intérêt commun, à savoir la mobilité sur territoire genevois et plus particulièrement dans la ZIMEYSAYER, et les appels d'offres pour les marchés publics. »

Mobilisation des membres

Pour Stéphane Oberson, « être entrepreneur aujourd'hui, ce n'est plus seulement essayer de faire des affaires, tout en restant spectateur de l'économie qui doit nous faire vivre. Être entrepreneur aujourd'hui, c'est être acteur, se sentir concerné, impliqué, présent et actif dans le monde économique qui nous entoure et qui bouge. Les membres de l'AZI sont ainsi invités à se mobiliser, en soutenant des conditions cadres économiques qui leur sont favorables, comme le Projet fiscal « PF17 » destiné à remplacer la réforme RIE III non aboutie, ou en prenant part aux séances d'information organisées par l'association. »

Avec plus de 3'740 entreprises et 44'400 places de travail, la ZIMEYSAYER est la plus grande zone industrielle du canton de Genève. L'Association des entreprises des communes de Meyrin, Satigny et Vernier (AZI) tenait son assemblée générale le 26 avril dernier. Extrait et résumé du discours de Stéphane Oberson, artisan à Meyrin et président de l'association.

Enjeux et défis

« De la multinationale à la startup, de l'Aéroport international de Genève aux petites PME locales, les activités dans la ZIMEYSAYER sont aussi riches que variées. L'activité économique qui s'y déploie et les enjeux politiques associés sont multiples et complexes, comme les défis qui en découlent. Ceux-ci sont souvent liés à des problèmes de sociétés actuels, parfois difficiles à maîtriser. Parmi ces défis, la mobilité, le remodelage et la densification de la ZIMEYSAYER, avec à la clé 10'000 à 12'000 emplois supplémentaires à l'horizon 2030, ou encore la création des éco-parcs voulus par le Conseil d'Etat. »

Comité plus actif

« Dans un monde économique en pleine mutation, la ZIMEYSAYER change et évolue. Lors de l'assemblée générale de mai 2017, le Comité de l'AZI a été en partie remanié pour le rendre plus actif, réactif, proactif et inventif, et plus apte à répondre aux besoins de ses membres. Durant la période 2017-2018, le Comité, par son engagement renouvelé, a pu ainsi revoir les outils et procédures de gestion de l'association, répartir les tâches entre chacun de ses membres, et s'impliquer de manière active dans diverses activités de communication et de relations publiques. »

Discours de Stéphane Oberson, résumé par Ariane Hentsch

URBAN TRAINING À MEYRIN

Des séances gratuites pour arpenter sportivement la ville.

Dès le mois de mai et durant tout l'été, les Meyrinoises et Meyrinois pourront reprendre part aux séances d'Urban Training. Cette activité consiste à faire du sport en plein air et en groupe, en se servant du mobilier urbain (banc, escalier, etc.). Les séances sont ouvertes à tous dès 18 ans: sportifs débutants ou aguerris, jeunes ou moins jeunes, hommes ou femmes.

Les cours sont d'un niveau tonique et les objectifs sont multiples: prendre du plaisir à bouger, retrouver les bons réflexes pour la santé, entretenir sa forme et sa condition physique.

Tous les mardis

Un parcours de 60 minutes, suivi d'une séance de stretching, sera ainsi proposé gratuitement chaque mardi jusqu'en septembre, entre 18h30 et 19h30, dans différents endroits de la commune. Au programme: des exercices de gym et de la marche sportive (pas de course à pied), sous l'encadrement des coaches Chantal et Caroline. Une expérience à tester.

Chantal Ozelley et Caroline Comitino-Guex, coaches Urban Training

INFOS

Urban Training
De mai à septembre
à Meyrin

Calendrier, informations et inscriptions obligatoires et renouvelables pour chaque séance sur urban-training.ch
[facebook.com/urban-training-gratuit](https://www.facebook.com/urban-training-gratuit)

Camps de natation

Le Meyrin Natation accueille enfants et adultes dans des stages cet été.

La fin de saison approche, le club de natation de Meyrin a le plaisir de reconduire ses camps de natation durant le mois de juillet 2018. Les enfants de niveau 1 et 2 pourront venir prendre des cours les mardi et jeudi matin à la piscine des Vergers.

Pour les perfectionnements à partir du niveau 3, les enfants auront la possibilité de nager le matin, du lundi au vendredi, durant le mois de juillet. Les adultes pourront continuer à se perfectionner deux fois par semaine en juillet, les mardi et jeudi de 18h30 à 19h30. Le Meyrin Natation organise également, pour la deuxième fois, des cours d'aquagym les lundi, mercredi et vendredi matin à la piscine des Vergers.

Le Meyrin Natation lance également ses inscriptions à partir du lundi 28 mai 2018 pour le club, et dès lundi 11 juin 2018 pour l'école. Il invite les Meyrinois à le rejoindre.

Véronique Monvernay, coach

INFOS

Meyrin Natation
www.meyrin-natation.ch



© Urban Training



© Meyrin Natation



© Rock Dance Company

Championnat suisse 2018

La Rock Dance Company organise le 16 juin le plus grand événement de rock'n'roll acrobatique et de Boogie Woogie du pays.

La Rock Dance Company, meyrinoise dans l'âme, investira, le 16 juin prochain, la salle omnisports Aimée-Stitelmann, à Plan-les-Ouates. L'occasion de découvrir ou redécouvrir le rock acrobatique, représenté lors de ce rendez-vous par les meilleurs danseurs de Suisse. Cette discipline, mixant acrobaties et chorégraphie, a su évoluer au fil du temps. Elle s'imprègne aujourd'hui des tendances actuelles au niveau des mouvements, du choix musical et des costumes. Le côté swing du rock'n'roll ne sera pas oublié, puisque la compétition accueillera également

le Boogie Woogie, avec des danseurs emplis d'une énergie dont ils ont le secret.

Catégories diverses

Plus de 500 danseurs seront présents le 16 juin. Ils appartiennent à des catégories très diverses. Des juniors dès 7-8 ans, aux seniors, en passant par une catégorie féminine, les formations filles, chacun fera vibrer le public d'une manière différente. A l'issue des finales, le meilleur couple de chaque catégorie remportera la compétition la plus prestigieuse de l'année. La compétition se déroulera en collaboration avec la commune de Meyrin, la Fondation meyrinoise du Casino, le Fonds du sport, Classica Motors et Skynight. Léman Bleu sera présent tout au long de l'événement, qui sera rediffusé le lendemain.

Lydia Ballesteros

Meyrin Cup

Le deuxième tournoi de football international des U11 aura lieu au stade des Arbères les 9 et 10 juin 2018.

Les enfants de 11 ans et moins d'équipes suisses, françaises et espagnoles se rencontreront ainsi durant deux jours. Le Meyrin FC, Etoile Carouge, le CS Italien, Lausanne Sport,



© Meyrin Cup

l'Olympique de Genève, le Vernier Football Club, Xamax, le Sud Gessien, Villeurbanne United, Paris FC, le club espagnol Marquet, et le FC Torino seront présents.

En tout, 24 équipes de 15 enfants participeront au tournoi. Près de 160 petits footballeurs arpenteront ainsi le terrain du stade des Arbères. Entraîneurs, dirigeants et parents seront bien sûr également présents. Meyrinoises et Meyrinois sont invités à les rejoindre.

INFOS

Meyrin Cup – 9 et 10 juin
Matches: samedi 9 dès 13h, dimanche 10 dès 8h (matin et après-midi)
[facebook.com/meyrincup](https://www.facebook.com/meyrincup)

Le rugby féminin meyrinois en plein essor!

Laetitia Wohlgenuth, vice-présidente de l'équipe meyrinoise des Wildcats, dresse un bilan, à la veille des tout premiers play-offs de l'histoire du rugby féminin suisse

PLUS D'INFOS

sur leur compte Facebook "Wildcats Women's Rugby" et Instagram "wildcats_gva".

L'équipe féminine du Rugby Club du Cern Meyrin Saint-Genis (RC-CSMG), les Wildcats, est entraînée par le duo Christian Von Arx et Nick Blackwell. Elle occupe aujourd'hui la première place du classement temporaire de la ligue nationale A. Le travail de fond mis en place par les coaches depuis deux ans semble donc porter ses fruits. Cette réussite est également due à l'engagement de bénévoles en-dehors du terrain. Parmi eux, Laetitia Wohlgenuth, ancienne joueuse aujourd'hui présidente de la section féminine du club. En fonction depuis un an, elle joue le rôle de porte-parole des Wildcats auprès du club et des instances externes. Grâce à son travail et à celui d'autres volontaires, le bon déroulement de la saison est assuré: encadrement technique, financement, relation avec la fédération suisse de rugby... «En tant que vice-présidente, je reçois tous les jours des messages et des demandes liés au rugby. Il faut arriver à jongler entre vie personnelle, vie associative et vie professionnelle», souligne Laetitia Wohlgenuth.

Un sport qui se développe

Jusqu'à l'année dernière, une ligue unique regroupait cinq équipes suisses féminines de rugby: Lucerne, Zurich, Berne, Nyon-Monthey et l'équipe locale des Wildcats. Le boom récent de ce sport au niveau féminin a entraîné la création d'une ligue de développement. Elle permet aux jeunes joueuses d'apprendre les bases de la sécurité au rugby dans des conditions optimales. Puis, la division de l'unique pool en deux ligues A et B, fonctionnant sur un modèle similaire au championnat masculin, a donné un second souffle au rugby féminin suisse.

Nouvelles équipes et challenge

Aujourd'hui, quatre équipes évoluent dans le championnat de ligue B, pour six équipes en ligue A. De nouvelles équipes participent aux tournois de développement. La présidente des Wildcats se réjouit de cette évolution. «Cette année et pour la première fois en suisse, il y a une LNB féminine de rugby. Cela couronne un travail de développement mené sur plusieurs années. En LNA, nous avons depuis cette saison des phases finales. Cela apporte un challenge en plus. Il ne suffit pas de finir première des phases régulières de matches aller-retour pour devenir championnes suisses. Il faut également gagner la demi-finale puis la finale, qui sont des matches à élimination directe.»

Transmettre des valeurs

Également investie en tant que coach chez les plus jeunes, l'ancienne joueuse des Wildcats mise sur la nouvelle génération, à laquelle

elle aime transmettre les valeurs du rugby: «J'aime l'esprit de famille, la solidarité et l'entraide de ce sport. Chacun doit travailler, faire des efforts, construire, partager avec d'autres de bons et de mauvais moments. J'aime pouvoir transmettre ce que je connais du rugby, être porteuse de ses valeurs. Voir des enfants s'amuser lors d'un entraînement est une très belle récompense.»

Recrutement

Le nombre de joueuses et de staff évoluant au sein des Wildcats permet aujourd'hui de nourrir de belles ambitions. La présidente rêve ainsi de démarrer une seconde équipe féminine au sein du club. Celle-ci évoluerait en ligue B et serait également destinée à accueillir les joueuses de moins de 18 ans. «Actuellement nous avons un effectif assez important. Il faut cependant continuer à recruter. Car des joueuses peuvent arrêter à tout moment pour de multiples raisons: travail, mutation ailleurs, maternité, blessure...».

Demi-finales

Les deux demi-finales de LNF-A se jouent au moment de boucler ces lignes, et les Wildcats iront se battre pour une place en finale. Elles espèrent un public nombreux pour les soutenir et les encourager.



© Rugby Club

PIANOS DANS LA VILLE

Avis aux Meyrinois mélomanes, les claviers publics réapparaissent sur deux places de la commune.

Rues, parcs, gares, centres commerciaux, ponts, places ou encore marchés,... en juin 2011, Genevois et Meyrinois ont découvert un matin, à leur lever, des pianos posés ça et là, sans explication, sinon un message, comme une invitation: «Jouez, je suis à vous!» et l'adresse d'un site Internet. En se les appropriant, en jouant, en écoutant, en chantant, en applaudissant, de ces instruments sortis de leur environnement, ils ont fait un événement, une rencontre, un générateur d'émotions. Une seule édition était prévue à l'origine pour fêter les 20 ans de la Fête de la Musique. De nombreux témoignages émouvants sont alors parvenus aux organisateurs, demandant le retour des pianos.

Un projet qui grandit

Dès lors, le projet ne cesse de grandir et gagne chaque année de nouveaux territoires, s'étendant quasiment à l'ensemble du canton de Genève. Meyrin est partenaire du projet depuis ses débuts. Tradition oblige, les places des Cinq Continents et de Meyrin-Village accueilleront les claviers ouverts aux mélomanes meyrinois. L'occasion de s'asseoir, de pianoter, de prendre également de belles photos d'instantanés saisis, et de les envoyer.

En pratique

Du 14 au 27 juin
De 9h à 21h

Site Internet interactif et page Facebook permettant au public de partager ses expériences.

meyrinculture.ch
[facebook.com / jouezjesuisavous](https://www.facebook.com/jouezjesuisavous)
jouezjesuisavous.com



CINEGLOBE

Le festival questionnera, du 29 juin au 8 juillet, nos liens aux ordinateurs



Informations:
www.cineglobe.ch

CineGlobe, le Festival international du film au CERN, revient du 29 juin au 8 juillet 2018. Il aura lieu au Globe de la science et de l'innovation du CERN et à la Nuit de la Science à Genève. Audacieux, il proposera des événements passionnants pour petits et grands, des courts et longs métrages et des ateliers.

Base martienne

Au menu de cette édition 2018, deux dômes permettant des projections de films à 360 degrés, une base martienne et deux équipes qui reviennent de missions simulées de la Nasa pour la planète rouge. L'occasion de s'interroger sur l'idée de voyages vers d'autres mondes, leur probabilité et les défis et problématiques scientifiques et humains qu'elle pose.

Intelligence humaine et artificielle

Le festival questionne cette année notre rapport aux ordinateurs. Sa nouvelle édition, baptisée Futurs intelligents, s'intéresse à notre héritage et à notre devenir, en abordant les questions des intelligences humaine et artificielle. Lors d'échanges numériques, les ordinateurs nous offrent des réponses instantanées. Celles-ci s'inspirent d'un réseau de connaissances accumulées depuis de nombreux siècles, expliquent les organisateurs du festival. Le libre accès à des informations innombrables amène ainsi des avancées considérables dans le domaine de la recherche comme dans celui de la connaissance et du savoir humains. Pourtant, les ordinateurs, porteurs d'avancées, transmettent



© Claudia Marcelloni

également des informations et images trafiquées, manipulées. Les machines intelligentes, en apprentissage, soulèvent de nombreuses questions autour de leur développement et de leur lien au savoir humain. Des questionnements qui peupleront cette édition.

Jury robotique

Un robot agira comme membre du jury du festival cette année. Il mesurera les émotions de l'audience durant les films projetés, les analysera, et jugera par algorithme du film ayant le plus touché les spectateurs. Le festival, audacieux, est aujourd'hui incontournable à l'orée de l'été. CineGlobe, du 29 juin au 8 juillet.

Julien Rapp

Entrez par le jardin. Exposition de Joëlle Gagliardini



«2 ans de résidence, 50 portraits, 50 témoignages et des dizaines de rencontres, 1 exposition et 1 publication».

On n'observe pas le paysage, on y séjourne, on s'y promène, on y voisine... S'installer dans le jardin, observer les plantes, dessiner seule et avec les visiteurs, échanger et collecter des histoires, l'artiste Joëlle Gagliardini a pris le temps d'«Entrez par le jardin», pour en saisir les formes, les couleurs, les usages et les rythmes.

A partir de l'ensemble de ses matériaux, elle a constitué au fil des mois une œuvre et une autre façon de voir le jardin. «Chaque oiseau chante dans sa langue», lui a ainsi raconté l'Afghan Hesam, «vous lisez notre passé dans l'écorce des arbres», a commenté Louis. Cette exposition est le résultat d'une résidence d'artiste au Cairn depuis mai 2016, un espace artistique situé au cœur du Jardin botanique alpin de Meyrin. D'autres travaux de l'artiste intègrent également une installation végétale présentée sur la place de Meyrin-Village de mai à octobre.

ATELIERS EN LIEN AVEC L'EXPOSITION

Les mots du jardin

Dimanche 10 juin de 10h à 12h

Atelier d'écriture sur l'herbe avec Cécile Quinson. Venez jouer avec les mots du jardin, écrire et dire de courts textes au sein d'un petit groupe d'écrivains en herbe! Laissez-vous guider pour apprécier votre propre capacité à écrire... pour être lu, pour être entendu, pour le plaisir! Que l'on soit familiarisé avec l'écriture ou simplement curieux de tenter l'expérience, chacun-e est bienvenu-e
Dès 16 ans - sur inscription
CHF 15.-/pers., places limitées.

Cartes postales

Samedi 16 juin à 10h et 15h

Atelier dessin du jardin avec Joëlle Gagliardini
Une carte blanche, des crayons, des feutres, de la gouache, tout ce qu'il faut pour dessiner les couleurs et les formes du jardin. Amatrices et amateurs bienvenus!
Dès 7 ans sur inscription
CHF 5.-/pers., places limitées.

Inscriptions ateliers: culture@meyrin.ch ou 022 989 16 69

INFOS

Jusqu'au 16 juin 2018

Me-di 14h-18h

Entrée libre

Le Cairn, villa du Jardin botanique alpin
7, ch. du Jardin-Alpin,
1217 Meyrin

Présence de l'artiste

dans l'expo

Dimanche 10 et

samedi 16 juin

de 14h à 18h



ESPACE(S) D'UN ÉTÉ. BOUTURAGE CULTUREL AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN DE MEYRIN.



DURANT L'ÉTÉ, DU 16 JUIN AU 16 SEPTEMBRE, LES SERVICES DE LA CULTURE, DE L'ENVIRONNEMENT ET LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE PROPOSENT UN VASTE CHOIX D'ACTIVITÉS ET DE DÉCOUVERTES: EXPOSITIONS, ATELIERS ARTISTIQUES ET BOTANIKES, CONFÉRENCES, VISITES GUIDÉES. PANORAMA DE CE RICHE PROGRAMME.

« Ici on accueille, on informe, on réserve, on échange, on fabrique, on produit, on diffuse, on partage ». Où ça ? Au carrefour de la nature et de la culture, dans un paradis périurbain, un bout de terre et de vert

sur une carte grise: le Jardin botanique alpin de Meyrin.

La Maison du Jardin

Que vous soyez petit ou grand, amateur d'art ou jardinier du dimanche, promeneur égaré, poète, explorateur en herbe ou encore touriste de proximité, un accueil avec un sourire vous sera réservé à la Maison du Jardin, ouverte du mercredi au dimanche de 12h à 19h. « Laissez-vous surprendre ! », nous disent les organisateurs, « Participez aux nombreuses propositions d'ateliers, conférences, visites, expositions qui ponctueront l'été. Ou prenez tranquillement place dans une chaise-longue pour boire un sirop, lire votre journal, vous plonger dans un livre sur la permaculture ou visiter Pyongyang en BD ».

Botanica

Chaque année, autour du solstice d'été, les jardins botaniques de Suisse se retrouvent à l'occasion de Botanica, pour montrer le rôle qu'ils jouent en tant que sanctuaires de la biodiversité. « Les dernières de leur espèce », thème de cette année, est une initiative des jardins botaniques de Suisse qui a pour objectif la protection des milieux menacés de disparition et la conservation des espèces. Cette manifestation nationale se déroule du 16 juin au 15 juillet 2018. Le Jardin botanique alpin de Meyrin présente dans ce cadre des activités tout public et les prolonge tout l'été jusqu'au 16 septembre. Deux expositions sont à voir, des ateliers sirops, confitures, conserves, des conférences sur la permaculture, des visites guidées et bien d'autres propositions sont au menu pour les amateurs de botanique.

Ateliers artistiques pour enfants

Le Jardin botanique alpin de Meyrin, terra incognita pour les apprentis cartographes ! Ils vont explorer cette contrée pour dresser un atlas le plus proche possible de leurs estimations empiriques et utopiques : combien de pas d'enfant séparent la citadelle des abeilles de la tribu des chèvres bottées ? Quelles créatures fantastiques sommeillent au fond de l'étang ? Comment représenter le jardin pour que le visiteur puisse le découvrir à travers ses cinq sens tout en esquivant les dangers grâce aux repérages des enfants ? Pour répondre à ces questions et plus encore, divers ateliers-découverte artistiques, en semaine ou le dimanche après-midi, sont proposés aux enfants durant l'été au Cairn, villa du Jardin botanique alpin, et au Chalet du Jardin. Ces divers ateliers seront animés par des artistes, vidéastes ou illustrateurs, comme Thomas Kleindienst, Mirjana Farkas, le collectif Godzillab et Miriam Kerchenbaum. Un atelier science pour les familles sera également proposé les dimanches (voir programme).

Cabinet de curiosités

Dans une volonté de partager ces projets avec les promeneurs et le public, le Grand Atelier, exposition conçue comme un « cabinet de curiosités », ouvre

ses portes au premier étage du Cairn et vous présente au fil des semaines ses photographies, plans, textes, vidéos, sons, objets ou installations. Y seront notamment présentés : les concepts explicatifs, croquis, plans des installations éphémères du fonds d'art, ainsi que « Mouvement Immobilie », une installation de vidéo mapping de Thomas Kleindienst.

Expositions

Cinq expositions sont également proposées au jardin durant tout l'été. Deux expositions en lien avec la botanique présenteront les « Derniers de leur espèce » et les « Orchidées sauvages de la région genevoise », documentées en photo par Cédric Pauli, responsable de la bibliothèque et botaniste à ses heures.

BD reportage

Seize BD-reportages ont été réalisés en mars par les étudiants de l'École supérieure de bande dessinée et illustration de Genève (ESBDI), sous la direction de Guy Delisle (Pyongyang, Chroniques de Jérusalem, S'enfuir) et en partenariat avec la commune de Meyrin et le Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH). Les travaux ainsi que les croquis de Guy Delisle présentés durant le festival en mars seront à nouveau exposés dans la cour du Cairn. Une publication « Meyrin, du réel au dessin » viendra témoigner de cette riche démarche de co-création et sera vernie le 16 juin à l'ouverture de l'été au Jardin. Les BD de Guy Delisle seront en consultation à la Maison du Jardin, à lire à l'ombre des arbres alentour.

Bibliobus

Le Bibliobus, présent au jardin les mercredis et samedis, proposera une série d'ouvrages en consultation en lien avec les activités de l'été.

FACM@JBAM#2018!

Le Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM) n'est quant à lui pas en reste ! Dans la même veine que l'exposition « Nids, terriers et autres refuges », qui présentait au Jardin alpin durant l'été 2017 des installations d'artistes éphémères et in situ (pensées et conçues spécifiquement pour le lieu), « FACM@JBAM #2018 ! » reprend ce concept et invite six nouveaux artistes à investir le jardin : Guillaume Arlaud, Collectif Galta, Severin Guelpa, Claire Mayer, Sylvain Meyer et Jan Reymond, Nathalie Wetzl. Représentant l'art contemporain d'aujourd'hui sous ses formes les plus variées, ceux-ci feront découvrir au public six installations artistiques, nées de leur imagination, aussi foisonnante que la végétation du jardin durant la belle saison ! Une publication retraçant les différentes étapes de l'exposition, du projet au vernissage, en passant par le montage, sera vernie le 16 septembre lors du finissage de l'exposition.



Axel Roduit, responsable du service de la culture

Espaces de détente, d'émerveillement, d'expérimentation ou d'initiation, c'est un panel de territoires que la ville de Meyrin invite les habitants à arpenter cet été au Jardin botanique alpin. Tout cela dans un programme de poche, bientôt dans votre boîte aux lettres !



Suivez les croix bleues pour découvrir les œuvres du FACM@JBAM #2018!



LE CAIRN

À FAIRE

ATELIERS ARTISTIQUES ENFANTS
Le Jardin botanique alpin de Meyrin, terra incognita pour les apprentis cartographes ! Ils vont explorer cette contrée pour dresser un atlas le plus proche possible de leurs estimations empiriques et utopiques : combien de pas d'enfant séparent la citadelle des abeilles de la tribu des chèvres bottées ? Quelles créatures fantastiques sommeillent au fond de l'étang ? Comment représenter le jardin pour que le visiteur puisse le découvrir à travers ses cinq sens tout en esquivant les dangers grâce aux repérages des enfants ? Divers ateliers-découverte



BOIS ET MYSTÈRE, UNE ŒUVRE PARTICIPATIVE

INFOS

Du 7 juin au
30 septembre 2018

Vernissage :
mercredi 6 juin 17h30-19h

Production :
Le Cairn, service de
la culture & DIP
Le Cairn, villa du
Jardin botanique alpin
7, ch. du Jardin-Alpin

Tram 14 & 18
Arrêt « Jardin Alpin-Vivarium »

Sur invitation du Cairn, une quarantaine d'élèves du programme ACCES II pour jeunes migrants allophones de 15 à 19 ans, ont réalisé, dans le Jardin botanique alpin, une création alliant bois et végétaux.

Les élèves ont débuté cette création dans leur atelier du Collège de Candolle. Ils ont commencé en cherchant par le dessin un symbole représentant leur amour pour un être cher. Une fois ce signe apparu, ils ont été initiés à la sculpture sur bois pour créer des écrins végétaux et ce totem mystérieux qui réunirait l'ensemble de leurs symboles. Du totem aux assemblages de bois flotté, cette création invite à l'accueil, à une pensée altruiste. Au fil de la réalisation de cette installation, Christophe Chatagny, sculpteur et horticulteur, et Tanoa Despland, enseignante à ACCES II, ont guidé les élèves dans leur découverte de la matière et de la créativité. Ce projet a été réalisé dans le cadre d'une résidence au Cairn.

Projet réalisé avec les élèves d'ACCES II, Christophe Chatagny, sculpteur, l'Association Sycomore et Tanoa Despland, enseignante (DIP). Le programme ACCES II s'adresse majoritairement aux mineurs non accompagnés et allophones et leur permet d'acquérir les bases nécessaires à la poursuite d'une scolarité en Suisse ou de l'entrée dans le monde professionnel.

Soutien : service de la culture de Meyrin, Département de l'instruction publique (DIP) (école et culture), entreprise PFEI (fabricant d'outils pour sculpteurs), et Barrage de Verbois/SIG.

Héliostats

L'œuvre de Claire Peverelli sera inaugurée le 21 juin à 18h30 à l'EVE Cité-Parc. Rencontre avec l'artiste.

Claire Peverelli est attirée par la lumière. Scénographe, elle lui accorde une place particulière dans ses créations théâtrales. En 2015, le Fonds d'art contemporain de Meyrin la contacte pour participer à un concours d'œuvres d'art destinées à habiller le nouvel espace de vie enfantine (EVE) Cité-Parc. À l'origine, le concours prévoit des installations à l'intérieur du bâtiment. Les artistes sont invités à visiter l'EVE avant de proposer leurs projets créatifs.

Réverbération

Le jour de la visite, les vitres n'existent pas encore dans le bâtiment. Au moment où Claire arrive près de l'école, le temps vient de tourner, et le soleil remplace l'abondante pluie tombée jusqu'ici. Claire découvre alors un spectacle qui la marque: des flaques d'eau, à l'extérieur et à l'intérieur du bâtiment, reflètent les rayons du soleil. Avec la réverbération de l'eau, les lumières solaires atteignent ensuite les plafonds, les illuminant de striures.



photos © Commune de Meyrin

Calculs précis

En développer l'idée ne suffisait pas. Encore fallait-il être précis dans les calculs, afin que la lumière se reflète aux bons moments et à la bonne hauteur. Les enfants ne devaient ainsi pas être éblouis. Claire s'est donc adjoint les services de Peter Gallinelli. Architecte et physicien, l'homme féru de voyages polaires est aussi un remarquable scientifique. Il développe un programme informatique permettant à Claire de calculer les angles nécessaires aux projections, en fonction des emplacements des héliostats. Claire a précédemment pris des photos avec un objectif fisheye (à grand angle), fournissant au programme des clichés de base. L'artiste a également fait une maquette de l'EVE qui permet d'étudier ces angles.

Œuvre pérenne

Les héliostats sont faits de cuivre, de laiton et d'inox. «Ces métaux envoient des reflets colorés», explique l'artiste. Cette réalisation, elle en est heureuse. Elle qui, d'habitude, est active dans l'art vivant, a pu créer ici une œuvre inscrite dans le temps.

Julien Rapp



Demi-sphères

Surgit alors en elle une idée, qui germera ensuite. Et si, plutôt qu'une installation intérieure, elle créait de petites structures extérieures en métal, qui reflètent la lumière et la projettent à l'intérieur? Ce seront les héliostats. Montées sur un pied, des demi sphères, orientées selon un angle savamment calculé, envoient, suivant le moment de la journée, des reflets lumineux dans l'établissement.

Marqueurs de temps

L'EVE étant lieu d'accueil de jour de petits enfants, l'artiste avait à cœur de leur offrir ces reflets lumineux, qui apparaissent tour à tour à des moments différents. Ces reflets marquent ainsi pour les petits le temps qui s'écoule.

INFO

Inauguration
Jeudi 21 juin
à 18h30
EVE Cité-Parc



© Isabelle Meister

GUILHERME BOTELHO, CHORÉGRAPHE DE L'INTIME

La danse comme médium entre soi et le monde.

Le Théâtre Forum Meyrin a le privilège d'avoir deux artistes associés. Après Dorian Rossel dans le numéro de mai, rencontre avec Guilherme Botelho. À la tête de la compagnie Alias, le chorégraphe approfondit à chaque création le rapport de l'individu au groupe et poursuit sa quête vertigineuse de l'autre. Il est associé au TFM depuis quatorze ans. À ce titre, il offre au public meyrinois ses créations, et multiplie les projets de médiation en milieu scolaire, afin d'offrir aux élèves de différents niveaux «un espace de conscience corporelle, de créativité et de familiarisation à la danse contemporaine».

Théâtre Forum Meyrin: Les vacances d'été, ce sera plutôt studieux ou vaporeux?
Guilherme Botelho: Les deux, mais en faisant attention à ne pas mélanger. J'aurai besoin de travailler et ensuite de prendre des vacances avec mes livres et mes filles.

TFM: Plutôt Genève ou vacances à l'étranger?

GB: J'adore Genève en été. La ville est très agréable car il y a moins de monde et on peut tout faire à vélo. Par contre, j'ai aussi besoin d'un bout de mer. C'est viscéral chez moi d'avoir les vagues, un bout d'horizon... Généralement en Espagne, en France ou en Grèce.

TFM: Certains de vos mouvements de danse évoquent des activités sportives (natation, athlétisme...). Avez-vous une activité estivale de prédilection?

GB: La course à pied, même si je ne la pratique plus trop depuis que je me suis blessé à deux jours de la dernière Course de l'Escalade. Sinon, j'adore aller me baigner au lac. J'ai quelques coins à moi à Genève, Versoix ou près d'Allaman.

TFM: Une sortie culturelle à cocher dans son agenda cet été?

GB: Les concerts du Parc La Grange, les concerts classiques de l'Hôtel de Ville, Ciné Transat. Et, partout où je passe, les musées d'art contemporain.

TFM: L'expérience culturelle que vous conseillez?

GB: J'aime descendre au Festival d'Avignon et voir plein de choses différentes, sans forcément savoir à l'avance ce que je vais découvrir.

TFM: Un livre à emporter avec soi?

GB: Je suis en train de lire Trois chevaux, un ouvrage de l'italien Erri de Luca. J'apprécie son écriture, et pour la première fois, j'ai envie de faire l'expérience d'acheter toute son œuvre traduite, et de tout lire. En plus, il s'agit généralement de formats courts, ce qui me convient assez bien.

TFM: Réfléchissez-vous déjà à votre prochain spectacle?

GB: Oui, on a même entamé les premières répétitions, et je dois dire que j'en suis très content. Il traitera de la chute, de comment on peut tomber et se relever. Ce que l'on fait finalement, de différentes manières, tout au long de notre vie. Le spectacle sera présenté au TFM en novembre prochain.

Spectacle Antes © Gregory Batardon



TFM: Un coin secret à partager sur la commune de Meyrin?

GB: Je dirais La Fraisière, une ferme où l'on peut aller cueillir des fruits, des baies et des légumes. J'y suis souvent allé avec mes filles.

TFM: Si on veut vous voir, où peut-on vous trouver?

GB: Aux Bains des Pâquis. Si j'ai besoin de travailler, je me mets dans un coin. Il y a tout ce dont j'ai besoin à disposition et je peux regarder le lac.

TFM: Êtes-vous un artiste qui invite au voyage?

GB: Je dirais plutôt que j'invite à redécouvrir ce que l'on connaît. J'aime changer les perspectives quant à notre manière de regarder les choses, montrer qu'il est possible de regarder autrement.

TFM: Si vous pouviez faire quelque chose autrement cet été, qu'est-ce que ce serait?

GB: Me lever tôt. Ou alors, découvrir quelque chose que je ne connais pas. Comme on a tendance à chercher à se rassurer tout le temps, j'aime l'idée que quelqu'un d'autre, un ami, choisisse à ma place et m'invite ainsi dans un univers qui m'est moins familier.

Propos recueillis par
Maxime Pégatoquet

Spectacle Le poids des éponges © Gregory Batardon



DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

Juinrie, rue des Boudines 2
 Lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

Permanence, sans rdv
 mardi 13h30–16h30

ANTENNE JURIDIQUE

Un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55
 Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondeur de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
 Avenue de Vaudagne 3 – accueil sans rdv
 lundi 14h–17h
 vendredi 8h30–11h30

Accueil téléphonique + sur RDV
 lundi 8h30–11h30 et 14h–17h
 mardi 8h30–11h30 et 14h–17h
 mercredi 8h30–11h30 et 14h–17h
 vendredi 8h30–11h30 et 14h–17h
 jeudi 8h30–11h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01
 Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
 lundi au vendredi 13h30–17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30
 Rue des Boudines 4
 lu, me, je, ve 8h30–12h et 14h–17h ma 14h–17h

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88
 chemin Antoine-Verchère 1
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h30

SERVICE DE LA CULTURE

022 989 16 69
culture@meyrin.ch
meyrin.ch/culture

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36
 développement social et emploi
 prix des repas CHF 7.– (sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée
 Répondeurs des restaurants scolaires
 Bellavista _____ 079 909 51 79
 Boudines _____ 079 909 51 80
 Champs-Fréchets _____ 079 909 51 81
 Cointrin _____ 079 909 51 82
 Golette _____ 079 909 51 83
 Livron _____ 079 909 51 84
 Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
 Meyrin-Monthoux _____ 079 909 51 86

SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance
 Juinrie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente pour les 5 espaces de vie enfantine (EVE) et l'accueil familial de jour (AFJ)
 du lundi au vendredi de 8h à 12h

AUTRES PRESTATIONS PROPOSÉES AUX FAMILLES :

DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)
 Accueil à la demande le mercredi matin ou après-midi sur réservation préalable auprès de l'EVE Cité 022 989 35 50

LA MARELLE

Lieu de rencontre «parents-enfants»
 Promenade de Corzon 3
 (arrêt tram Meyrin-Vaudagne)
 lundi 13h45–16h45 et vendredi 8h30–11h30 sans réservation préalable

JARDIN DE L'AMITIÉ (LOCAL DES AÎNÉS)

022 782 65 11
 promenade des Champs-Fréchets 14
 lundi au vendredi 9h–17h
 samedi et dimanche 13h30–17h
 cyber espace pour les aînés, sur rdv

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82
 Juinrie, rue des Boudines 2
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

022 989 17 77
[environnement/valorisation-des-dechets](http://meyrin.ch/valorisation-des-dechets)
 avenue J.-D. Juinllard 6
 lundi au vendredi 7h30–12h et 13h–16h30

Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation : **0800 21 21 21**

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79 Sur rendez-vous

ANTENNE FISCALE

022 782 44 80
antenne.fiscale@meyrin.ch
 Gilbert centre, rue de la Prulay 2bis

L'antenne fiscale ferme ses portes le vendredi 15 juin

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34
 Meyrin-Vernes
 rue des Vernes 14

022 420 30 64
 Meyrin-Prulay
 rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile
 du lundi au dimanche 8h–20h

aide à domicile
 du lundi au vendredi 8h–17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie Eve Cité-Parc, rue des Boudines 8, sans rdv
 mardi 14h–17h

soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70
meyrin.ch/bibliotheque

Place des Cinq-Continents 1
 prêt adultes **022 989 34 74**
 prêt jeunes **022 989 34 75**

HORAIRES HABITUELS

Prêt
 Lundi fermeture hebdomadaire
 Mardi à vendredi 10h–20h
 Samedi – été (juin–septembre) 10h–12h
 Dimanche fermeture hebdomadaire

Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h–12h et 16h–20h
 Mardi à vendredi 10h–20h
 Samedi – été (juin–septembre) 10h–12h
 Dimanche fermeture hebdomadaire

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch
meyrin.ch
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

Horaires d'été de la mairie
 du 2 juillet au 24 août
 De 7h30–12h et 13h–15h30

INSTALLATIONS SPORTIVES



022 782 82 82
sports@meyrin.ch
www.meyrin.ch/sports

Mairie de Meyrin – Rue des Boudines 2

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

Avenue Louis-Rendu 7–9
 De 10h–20h (sortie des bassins à 19h40)

Bassin de 50 m.
 Bassin non-nageur
 Pataugeoire
 Toboggan géant

Lieu de vente des abonnements

Du 9 juin au 24 juin : à la piscine du centre sportif des Vergers, lu–ve 11h–19h, sa–di 11h–18h

Dès le 25 juin : guichet multiservices (2, rue des Boudines) lu–ve 8h–12h et 13h30–17h

Renseignements : Juinrie de Meyrin
 Rue des Boudines 2 – Tél. 022 782 82 82
www.meyrin.ch/sports – sports@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31
cs.juinsonnex@meyrin.ch

Chemin de la Berne,
 en face de l'entrée du CERN

Piscine de 25 m. et pataugeoire
 7 courts de tennis extérieurs – 4 courts intérieurs
 4 cours de squash
 18 pistes de minigolf

Tennis été
 du 1^{er} avril au 30 septembre 2018, 7h–22h

Squash du 1^{er} avril au 30 septembre 2018, 7h15–22h15

Piscine du 9 mai au 23 septembre 2018, 10h–20h (sortie des bassins à 19h40)

Minigolf 9h–18h
 (selon conditions météorologiques)

Course à pied
 Accès à un casier et aux douches

Renseignements cours privés / cours collectifs :
 Complexe sportif de Juinsonnex

BOULODROME DES ARBÈRES

Chemin des Ouchettes 18
 11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur.

Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30, le vendredi jusqu'à 24h et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs-Fréchets
 Rue des Lattes 71
 Anneau d'athlétisme de 300 m., football, basketball, volleyball, badminton
 Éclairé jusqu'à 21h

Parcours mesurés
 Départ : rue des Lattes 71

3 parcours à choix :
 3.410 km, 6.500 km
 ou 9.150 km

REMARQUE :
 En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

Parcours de sport urbain

Départ : devant l'entrée de la juinrie un parcours de sport urbain à suivre sur un smartphone grâce à l'application «sportcity tour». Les plans des 3 parcours mesurés se trouvent également dans cette application.

Terrains de pétanque (plein air)

Angle avenue de Vaudagne et rue de la Campagne-Charnaux
 Promenade des Ailes, à Cointrin

Hobbyland

terrain multi-activités, mini-foot, basket, Promenade de Corzon (arrêt «Vaudagne» tram 14)
 Ecole des Boudines
 (à proximité de la place Micocouliers)

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

022 798 72 98
www.cs-cointrin.ch

Chemin des Ailes 35

PISCINE de plein air, bassin de 25 m., du 9 juin au 2 septembre, de 11h (10h les samedis et dimanches) à 19h (20h de mi-juin à mi-août)

Renseignements : Centre sportif de Cointrin

SÉCURITÉ PUBLIQUE

meyrin.ch/securite-municipale

La Sécurité publique regroupe le Service de police municipale (APM), le service des contrôleurs du stationnement (CMS), le service du feu de Meyrin et la protection civile (PC).

Pour joindre :

■ le secrétariat, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le : **022 989 16 00**

■ le Service du feu de Meyrin, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, appelez le : **022 782 23 23**

■ le Service de la protection civile, M. Brodard, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le : **022 989 16 96**

■ la patrouille en service, du lundi au samedi 6h30–22h, appelez le : **0800 1217 17**

■ le Service des contrôleurs de stationnement, du lundi au vendredi 8h–12h, composez le : **022 989 16 49**

■ la Sécurité publique par messagerie électronique, adressez votre demande à : police.municipale@meyrin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin_0800 1217 17

Gendarmerie _____ 117

Pompiers _____ 118

Urgences santé _____ 144

Urgences toxicologiques

Centre anti-poison _____ 145

La juinn tendue _____ 143

Ligne d'écoute pour

enfants et jeunes _____ 147

LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur

Conseil administratif de Meyrin
 Rue des Boudines 2, 1217 Meyrin
 022 782 82 82
meyrin.ch/fr/publications
meyrin-ensemble@meyrin.ch

rédacteur responsable

Julien Rapp

secrétaire de rédaction

Ariane Hentsch

comité de rédaction

Laurent Baldacci
 Hansruedi Brauchli
 Eric Cornuz
 Jean-Marc Devaud
 Myriam Girardet
 Daniel Kohler
 (Pierre Boccard et Badia Lüthi, suppléants)

groupe consultatif

Laurent Baldacci
 Didier Bays
 Corinne Chevalley
 Danièle Demmou
 Bona Simonati

conception & réalisation

Spirale communication visuelle
 espace graphique l-artichaut

régie d'annonce

HP media 022 786 70 00

imprimeur

Chapuis ; tirage : 12'100 exemplaires
 Imprimés sur du papier certifié

Pour faire part de vos remarques ou questions :

gcmeyrin@juinl.com

ITS
Info Tech Sécurité

- Vidéosurveillance
- Alarme
- Informatique

Meyrin
Tél: 076 585 66 06
www.infotechsecurite.com

Devis gratuit • 2 ans de garantie

La Tour Medical Group

PD Dr med. C. Perruchoud, spécialiste en anesthésiologie, spéc. traitement interventionnel de la douleur (SSIPM)
Dr med. B. Rutschmann, spécialiste en anesthésiologie, spéc. traitement interventionnel de la douleur (SSIPM), diplômé en anesthésie et soins intensifs de l'Académie Européenne d'Anesthésiologie (DEAA)

ont le plaisir de vous annoncer l'ouverture de la clinique de la douleur située sur le campus de l'Hôpital de La Tour où ils exercent depuis le 22 mai.

Hôpital de La Tour
Avenue J.-D. Maillard 3
1217 Meyrin / Genève
latour.ch

T. +41(0)22 719 65 77
F. +41(0)22 719 65 78
cliniquedouleur@latour.ch

HP media *Notre clef Votre succès* **MEYRIN ENSEMBLE**

Connectez votre annonce placée dans **MEYRIN ENSEMBLE** avec Internet.

Créez votre campagne Presse et Internet. Simple et efficace.

Contactez
Alain Dieudonné
076 219 59 99
alain@hpmedia.ch

Nous n'allons pas sur le Web. Nous vivons sur le Web.

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève • info@hpmedia.ch • 022 786 70 00

Le réseau de dentistes pour tous vos soins

HORAIRES ÉLARGIS
EN SEMAINE DE 7H À 21H ET LES WEEK-ENDS

Depuis 10 ans à Meyrin, dans votre centre commercial Meyrin Centre

Avenue de Feuillasse 24 | 1217 Meyrin | meyrin@adent.ch | 022 989 80 00

Découvrez nos dentistes et nos centres de soins dentaires en Suisse romande sur www.adent.ch



LE NAÏF

... constate qu'à la rue Virginio-Malnati les bouches d'égoût sont marquées Petit-Saconnex. Meyrin a-t-elle fait une commande globale avec d'autres communes pour avoir un prix? Ou d'autres communes ont-elles des couvercles au nom de Meyrin dans leurs rues? Si par hasard un Meyrinois un peu saoul rentre chez lui et tombe sur un couvercle marqué Petit-Saconnex, il n'arrivera jamais à bon port.



... est chagriné de voir le lac des Vernes dans cet état. Avec le printemps, il aimerait bien pouvoir se promener et admirer la végétation qui l'entoure, ainsi qu'une eau cristalline. Tant pis, ça fait au moins le bonheur des grenouilles qui s'en donnent à cœur joie la nuit venue. Le Naïf est de tout cœur avec les habitants qui bordent le lac.

... est en colère de constater que certains humains ont jugé approprié d'ajouter aux algues du lac quelques bouteilles de bière et autres débris, souillant ainsi ce lieu naturel. Un acte d'une bêtise inqualifiable.



photos © ahvm

... après que le dernier des magasins d'Aldi a été inauguré à Meyrin le 12 avril dernier, il constate que certains de ses nouveaux clients se sont déjà illustrés par de mauvaises habitudes, en ne retournant pas les caddies à leur point de départ. En trouvant un caddie « Aldi » 48 heures après l'inauguration abandonné devant l'entrée de la mairie, le Naïf ne savait pas s'il devait rire ou pleurer.

... n'ose bientôt plus parler du 30 km/h à Meyrin, devenu le sujet préféré de certains habitants. L'autre jour, la police a placé à la Citadelle un écran qui indiquait la vitesse de chaque véhicule qui passait. Ceux qui respectaient le 30 km/h avaient droit à un large sourire sur l'écran avec un « Merci ». Vous ne serez pas surpris d'apprendre que sur dix voitures, une seule roulait à 30 km/h. Toutes les autres, y compris le Naïf, dépassaient cette vitesse et étaient privées du sourire. Et dire

que le Naïf s'est même fait dépasser par un cycliste. Il serait intéressant de savoir comment la police va verbaliser nos amis les deux-roues. Conclusion, oui cette limitation de vitesse est une chose utile et nécessaire dans certains quartiers. Il faudrait cependant éviter de tirer sur des mouches avec un canon.

... compatit avec les élèves de l'école De-Livron qui se demandent pourquoi ils ne peuvent pas aller manger le mercredi à midi, quand il y a le repas du club de midi pour les aînés. Les petits garnements affamés doivent humer les effluves appétissantes des cuisines du chef Carrara. Faire à manger pour 200 personnes ou pour 900 élèves, ce n'est pas la même chose, n'est-ce pas?

... fait partie de cette catégorie d'âge qui apprécie de pouvoir prendre les transports publics et de voyager assis. Il constate fré-

quement, avec un certain étonnement partagé par d'autres personnes du 3^e âge, qu'en montant dans le tram, ce sont très souvent des personnes de couleur qui se lèvent spontanément pour lui offrir leur place. Quelle en est la raison? Est-ce une question d'éducation ou du respect des personnes âgées? Le Naïf vous laisse choisir...

... vous pose la question: vous est-il déjà arrivé de croiser un groupe d'ados qui sortent du Cycle en parlant entre eux. Vous avez meilleur temps de changer de trottoir car ils ne vous voient pas et vous bousculent allégrement. Sacrée jeunesse. C'est pourtant beau de les voir grandir. Le jour où ils vous laisseront passer, c'est qu'ils seront eux-mêmes devenus vieux.



photos © Michel Conrad

LES IRIS

Michel Conrad nous offre ce mois des photos d'iris. Une fleur aux couleurs changeantes, évoluant notamment avec la pluie. Son nom vient de la mythologie grecque. Iris était, pour Homère notamment, une messagère des dieux. Sa présence était bon présage, puisqu'elle avait la réputation d'amener toujours de bonnes nouvelles, tant aux hommes qu'aux habitants de l'Olympe. Elle était symbolisée par un arc-en-ciel.

L'iris est aussi, on le sait moins, le symbole des rois de France. Selon la légende, Clovis avait échappé à une traque de Wisigoths en se cachant derrière des iris sauvages. Il aurait donné en remerciement ce symbole à la royauté. Par méconnaissance, on remplace aujourd'hui l'iris par le lys. Mais l'iris est aussi une fleur qui peuple de nombreux contes. On lui prêtait au Moyen-Âge des vertus thérapeutiques multiples.

Dans la nouvelle du même nom de Hermann Hesse, l'itinéraire d'un homme, de l'enfance à l'âge adulte, est bouleversé par une fleur. Enfant, il contemple un iris et y aperçoit l'immortalité. Cette vision le marque. Puis il grandit, vit une vie d'homme, absorbé par le labeur et les occupations, et se coupe de l'essentiel. Des années après, il rencontre une femme au même prénom que la fleur. Celle-ci l'aidera à se transformer, l'accompagnera dans un parcours initiatique, et le reliera à l'essentiel, au souvenir de cette fleur, de cet instant d'éternité.

Nous vous souhaitons un beau mois de juin, peuplé de jours fleuris.

Julien Rapp

